Semana Santa

1954

Toledo

OSBORNE

Compañía Vinícola del Norte de España

ANIS DEL MONO

CERVEZAS LA CRUZ BLANCA

J.C. Calvo

Representaciones

Saluda a sus Representados y ofrece a sus clientes el prestigio de estar Marca.

TOLEDO
V. GONZALEZ, 1

TELEF. 1656.

MOTO GUZZI-HISPANIA

Firestone-Hispania

Pegaso Diesel

CREMA CAFE

Solerry

Tractores

LANZ

F. Alcalde

Colaboradores

Excmo. Sr. D. Gregorio Marañón.
M. I. Sr. D. Filiberto Díez Pardo.
M. I. Sr. D. Francisco Rivera Recio.
M. I. Sr. D. José María Mansilla.
Sr. D. Clemente Palencia.
Sr. D. Adoración Gómez Camarero.
Sr. D. Guillermo Téllez.
Sr. D. Luis Moreno Nieto.
Sr. D. Alfredo Souto.
Sr. D. Benigno González.
Sr. D. Fernando Allué.
Sr. D. J. Antonio Villacañas.
Sr. D. Pablo Gamarra.
Sr. D. Sandalio de Castro.

PROGRAMA editado por la Junta Provincial de Turismo, bajo el patrocinio del Excelentísimo Ayuntamiento y la colaboración de PUBLICIDAD ARA

DIRECCIÓN ANTONIO DE ANCOS

IMPRESIÓN EDITORIAL CATÓLICA TOLEDANA

FOTOGRAFÍAS RODRÍGUEZ

Semana Santa en Toledo

Toledo es la ciudad española por excelencia. En ella convivieron durante siglos árabes, cristianos y hebreos, cuando ya mucho antes los romanos y los visigodos habían logrado la unidad peninsular. Lo español es el resultado de esta mezcla extraordinaria de pueblos y de culturas que se fundieron al calor de un profundo sentido religioso. No es por azar que España, fervorosa creyente, ha sido siempre adelantada de la Fe.

Si en lo temporal Toledo fué el centro del mundo y mereció el título de *Ciudad Imperial,* en lo espiritual ha sido—y es—, el centro de la Iglesia española. Desde muy antiguo se la conoce como la «*Segunda Roma*», y el primer templo toledano es la Catedral Primada de las Españas.

No es, pues, de extrañar que en Toledo, donde se vela celosamente por las más antiguas tradiciones, las solemnidades religiosas revistan el mayor esplendor dentro de la más sobria austeridad. Toledo se convierte en Semana Santa en un nuevo Gólgota, y pocos espectáculos hay comparables a sus procesiones caminando en penitencia entre sus torturadas calles. Los «pasos» o imágenes, interesantes por su valor histórico o artístico, están aureoladas de relatos milagrosos y legendarios.

Así no es sorprendente que en esta Ciudad medieval se den cita la más exaltada poesía y el ascetismo más depurado y que haya sido precisamente Toledo el yunque donde se ha forjado el temple de lo español.

La Semaine Sainte de Tolède

Tolède est la cité espagnole par excellence. Arabes, chrétiens et hébreux s'y sont cotoyés pendant des siècles, alors que l'unité avait déjà été faite depuis longtemps dans la péninsule par les romains et les visigoths. Ce mélange extraordinaire de peuples et de cultures, étroitement amalgamé à un sens religieux profond. Ce n'est pas par hasard que l'Espagne, croyante fervente, a toujours été à l'avant-garde de la Foi.

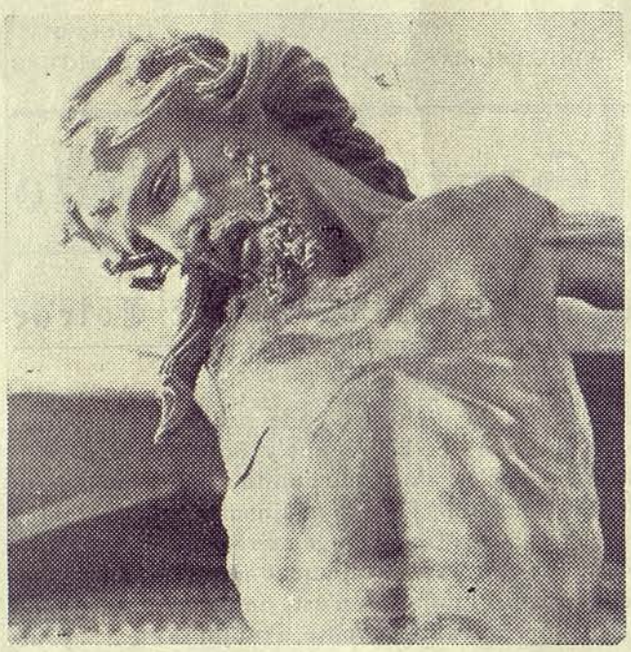
Si, en ce qui concerne le pouvoir temporel, Tolède a été le centre du monde et a mérité le titre de *Ville Impériale,* elle a également été—et continue d'être le centre du pouvoir spirituel en Espagne. Depuis les temps les plus reculés, on la connaît sous le nom de «Seconde Rome» et la Cathédrale de Tolède est la première église d'Espagne.

Il ne faut donc pas s'étonner qu'à Tolède, ou toutes les traditions sont soigneusement entretenues, les solennités religieuses revêtent une splendeur, inouïe jointe à une grande austérité. Tolède devient, en Semaine Sainte, un nouveau Golgotha, et il est peu de spectacles comparables à ses processions de pénitents cheminant dans les rues tortueuses de la ville. Les «pasos» ou statues, toutes d'une grande valeur artistique ou historique, sont aussi auréolées de légende ou de miracle.

Il n'est donc pas surprenant que la poésie la plus exaltée et l'ascétisme le plus pur se soient rencontrés à Tolède, berceau de tout ce qui est véritablement espagnol.

Holy week in Toledo

TOLEDO is the most Spanish of all Spanish cities. Atter the Romans and the Visigoths had achieved the unification of the Peninsula, Arabs, Christians, and Jews, inhabited it together for many centuries. The Spaniard, tempered in



the fires of his deeply religious spirit, is te outcome of this remarkable fusion of peobles and cultures. It is not for nothing that Spain, so fervent in the faith, has always been in the forefront of the religious nations.

In its day, Toledo was the centre of the world, and was known as the IMPERIAL CITY; in spiritual matters it was also, as it stil is, the centre of the Spanish Church. From remote times it was called the Second Rome and Toledo Cathedral is the first cathedral of the Hispanic countries.

It is not, therefore, to be wondered at that religious ceremonies in Toledo, where the most ancien traditions are carefully preserved, should combine the utmost magnificence with solemn austerity. During Holy Week, Toledo becomes a new Golgotha. Few spectacles can compare with the penitential processions as they pass along its narrow, winding streets. The *pasos*, the religious images carried in them, are of great historic and artistic interest, and each of them has a wealth of legendary and miraculous associations.

The mediaeval city of Toledo, where the finest poetry unites with severest asceticism, is the anvil on which the Spanish character has been forged.

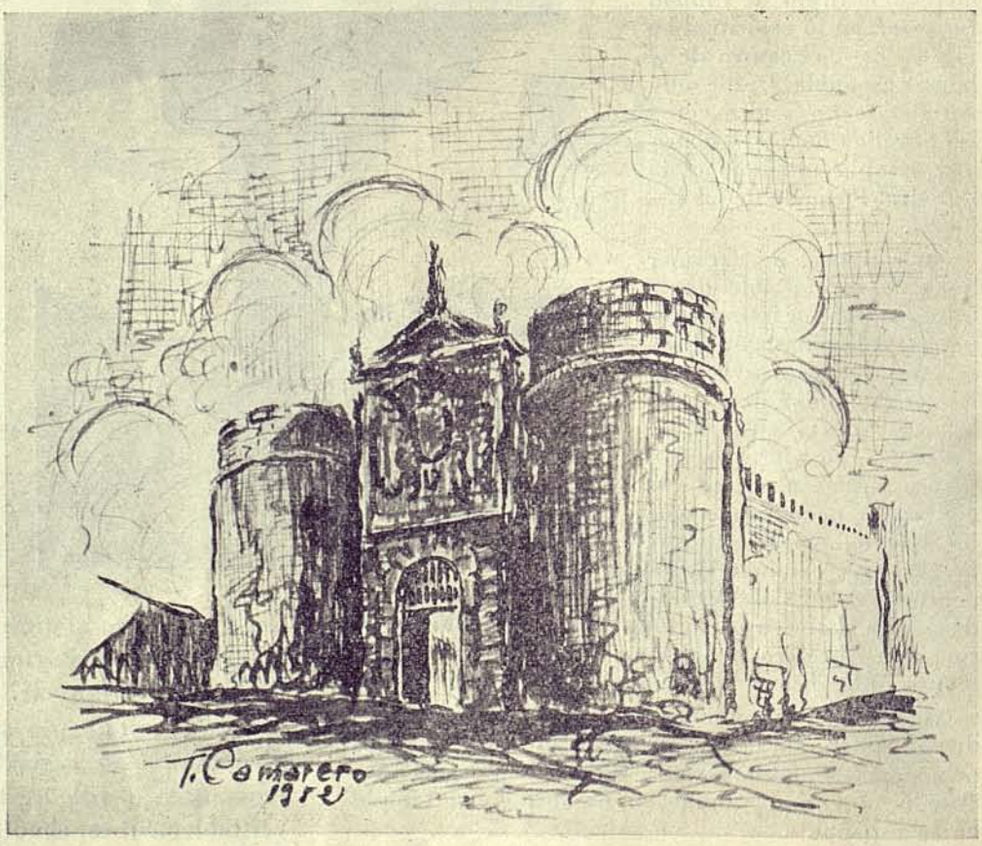
Ostern in Toledo

TOLEDO ist die spanische Stadt par excellence. In ihr lebten jahrhundertelang Araber, Christen und Juden zusammen, nachdem schon lange zuvor die Römer und Westgoten die Einheit der Halbinsel erzielt hatten. Das Spanische ist das Ergebnis dieser aussergewöhnlichen Mischung von Völkern und Kulturen, welche unter der Glut eines tiefen, religiösen Empfindens zusammenschmolzen. Es ist nicht durch Zufall, dass Spanien, das inbrünstig-gläubige, stets den Spuren des Glaubens folgte.

Wenn Toledo im Zeitlichen der Mittelpunkt der Welt war und die Bezeichnung *Kaiserliche Stadt* verdient, so war und ist diese Stadt, im Geistlichen, der Mittelpunkt der spanischen Kirche. Seit uralter Zeit wird sie das «*Zweite Rom*» genannt, und die toledanische Hauptkirche ist der Primas-Dom der spanischen Reiche.

So ist est nicht verwunderlich, dass in Toledo, wo die ältesten Traditionen eifrig bewahrt werden, die religiösen Festlichkeiten, im Rahmen nüchternster Strenge, den höchsten Glanz entfalten. Toledo verwandelt sich zur Osterzeit in ein neues Golgata es gibt wenig Schauspiele, die mit seinen, in Busse durch die winkeligen Gassen wallenden Prozessionen verglichen werden können. Die einzelnen, wegen ihres geschichtlichen oder künstlerischen Wertes interessanten «Pasos» oder Bilder sind von wundersamen und sagenhaften Berichten umwoben.

So überrascht uns nicht, dass sich in dieser mittelalterlichen Stadt die schwärmendste Poesie und die geläutertste Askese begegnen, und dass gerade Toledo der Ambos war, auf welchem das Erz des Spanischen geschmiedet wurde.



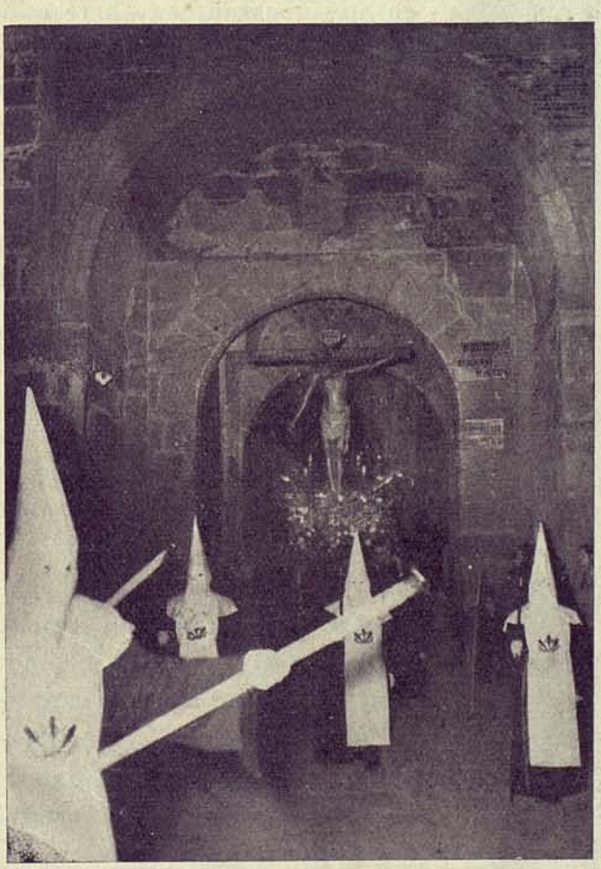
Valores esenciales de nuestra Semana Santa

La Semana Santa toledana tiene para el forastero de buen gusto el principal atractivo del ambiente tradicional y religioso de la ciudad, donde cualquier hombre culto, y desde luego todo espíritu devoto, puede sumergirse, como en ningún otro sitio, para mejor identificarse con la severa significación de esos días, y, al mismo tiempo, saborear la liturgia de los divinos oficios, que aumenta de sentido en templos prestigiados por el arte y por los siglos.

No habría de haber aquí ninguna procesión, ninguna festiva animación callejera, y el interés de nuestra Semana Santa para el viajero selecto sería el mismo, puesto que radica esencialmente en el medio general de la población y en los cultos de los templos, desde la pompa de la primera Catedral de España, y una de las más ilustres del mundo, hasta la sencillez de los conventos monjiles y capillas que salpican los itinerarios toledanos.

Esto no tendrá fuerza de atracción para los forasteros en masa, a excepción de excursiones como la de los universitarios de la Sorbona, ni bastará nuestro vecindario, que, familiarizado con el ambiente y con sus singularidades de la Semana Mayor en los templos, no les da una mayor importancia y desea esplendores procesionales que animen las jornadas locales y estimulen corrientes viajeras. Mas la verdad es que los valores de la Semana Santa de Toledo, para España y para el extranjero, no están ni estuvieron nunca, en las procesiones, como en Sevilla o Murcia, Málaga o Cartagena, sino en el propio carácter religioso, monumental y típico de la ciudad; en los oficios de la Catedral y en los sagrarios de iglesias parroquiales y monásticas, enmarcados unos por grandezas arquitectónicas y otros por rancias bellezas artísticas aromadas de misticismo y de tradición; todo lo cual brinda el clima religioso más adecuado para el recogimiento y la meditación en los solemnes días conmemorativos de la Pasión del Señor. Aquí, aun sin entrar en los templos, los atrios, portadas, cruces murales, hornacinas, torres, cúpulas, espadañas, tañidos de campanas y ecos de música litúrgica nos hablan de espiritualidad religiosa, que se exalta en Semana Santa. Y, dentro de las iglesias, incontables motivos evocan la Pasión con Crucificados, Dolo-

Nuestra Señora de la Soledad



El Cristo de la Vega enmarcado a la salida de la puerta del Cambrón.

rosas, Calvarios y otras efigies o grupos imagineros ennoblecidos de antigüedad. La fe y el culto que se remontan a la antigüedad; la devoción arraigada en la tradición, nada mejor que cultivarlos en medio tan antiguo y tradicional como Toledo, en iglesias y conventos como los nuestros, con apenas ninguno de esos modernismos de arquitectura y retablos, y efigies nuevas o de fábrica y modas piadosas que en otras poblaciones, sobre todo a nosotros los toledanos, nos parecen extrañas y poco acordes con el abolengo augusto de nuestra sacrosanta Religión.

La procesión del Cristo de los Mártires... emoción, sacrificio, recuerdo...

Nuestra Señora del Amparo, talla del artista toledano, Cecilio Béjar.

Nada de lo antedicho excluye el brillo procesional de Semana Santa, con tal de que sea digno de los otros valores sustantivos, y desde luego todo aquello debe animar a conservarlos con esmero, restaurarlos en sus quebrantos y acrecerlos en lo posible. Aquí vendría bien una alusión al eclipsado «monumento grande» de la Catedral, ya que no a los grandes misereres que en ella se celebraban, por ser hoy contrarios a las disposiciones de la Iglesia. Pero en este sentido, primordialmente, es en el que hay que cuidar la Semana Santa toledana, sin perjuicio de revalorizar también las procesiones, como se viene haciendo desde hace algunos años, con la añadidura importante de darles un tono penitencial que antaño no tenían. Al fin y al cabo, la Semana Santa, más que aparato externo y bullicio callejero, pide fervor y penitencia, dados los grandes y severos misterios redentores que conmemora.

A. Gómez Camarero

La Santa Espina que de Flandes vino

En el convento de Agustinas de Maerkerke, venerábase con toda devoción una Espina de la Corona del Salvador. Habíala donado a finales del siglo XV el venerable cartujo de Brujas, P. Martín Bultuer. Durante casi cien años, guardada en una cruz de madera, la preciosa reliquia vió desfilar ante sí generaciones de religiosas y de fieles.

Cuando las luchas de secesión se levantaron contra el catolicismo y el gobierno español, los hugonotes derribaron el monasterio de Maerkeike y la comunidad hubo de trasladarse a Damme, llevando consigo, como un tesoro, la Santa Espina.

Y a las puertas del convento de Nazaret, de Damme, llamó un día el noble Lucas de Ayunca. Enviábale, con una misión comprometida, el Gobernador de los Países Bajos y Cardenal de Toledo, don Alberto de Austria. Muy agradecida debía estar la comunidad al Cardenal, cuando éste se atrevió a pedirles que le hicieran donación de la Santa Espina con carácter definitivo y para mandarla a la Catedral de Toledo.

Con aflicción y pesar, no documentados en las referencias, pero fáciles de suponer, las religiosas accedieron, si el Prelado autorizaba la donación. El Obispo de Brujas, D. Matías Lambrecht, rubricaba en su palacio el 14 de septiembre de 1596 el acto conventual, y la Santa Espina comenzó su itinerario hasta la residencia del Cardenal, para desde allí iniciar su periplo hasta las tierras españolas, ya que el viaje por tierra estaba impedido por la guerra con Francia.

* * *

Pasaron seis años. El Cardenal, con la autorización pontificia, se había visto precisado a renunciar al capelo para, en unión de Isabel Clara Eugenia, regir como soberano los destinos de Flandes. Felipe III, con ayuda de validos, hacía un lustro que gobernaba el Imperio español. El eximio Cardenal, D. Bernardo de Sandoval y Rojas, era a la sazón el Arzobispo de Toledo.

Pero el archiduque Alberto mantenía vivo su propósito y su recuerdo para con la iglesia toledana. Así lo comunicó en la reunión capitular del 1 de octubre de 1602, el canónigo D. Juan Carrillo, manifestando haber recibido una carta del archiduque diciéndole que por devoción enviaba una Espina de la Corona de Cristo y una lámpara de plata para que luciese en el Sagrario.

Trascurrieron todavía algunos meses hasta julio del 1603, en que la Santa Reliquia fué traída secretamente a la ciudad y depositada – no sabemos por qué – en el monasterio de San Clemente. El Cabildo organizó los preparativos de la solemne traslación, fijada para el 16 de julio, fecha en que, en memoria de la victoria de Las Navas de Tolosa, la iglesia toledana celebraba el triunfo de la Santa Cruz, ahora trasladada al 21.

Casi al amanecer comenzó aquel día el oficio coral. En el templo se fueron congregando las parroquias, el clero conventual, el secular, las cofradías y tras una recamada teoría de pendones, mangas y cetros, en aquella mañana fuerte de verano dirigióse la comitiva, cargada de color y de emoción, al convento de San Clemente. Cerraba la procesión

«el Cabildo con capas de oro y plata,
perlas sembradas por la plata y oro,
de cuya majestad decir no puedo
más de que es Cabildo de Toledo.»

Ya en la iglesia conventual, ante el Deán, D. Pedro de Carvajal, los condes de Añover y Villaverde y el Cabildo, muchos eclesiásticos y caballeros, el canónigo D Juan Carrillo abrió una caja de cuero y en su interior hallaron la Santa Espina. Entonaron los cantores sus responsorios, púsose la reliquia sobre unas andas y llevadas por cuatro canónigos, fué conducida a la Catedral. El recibimiento en ella fué como suele hacerlo la Catedral cuando despliega todos los resortes de su exultante liturgia. La fecha quedó imborrada en la memoria de los asistentes.

Ni la funda de cuero, ni el fanal de cristal donde se guardaba la Santa Espina, podían ser ostensorio digno para tan preciada reliquía. Hubo que pensar en la confección de un rico estuche. El hecho de que entre las cuentas catedralicias no se encuentre ni el contrato ni la factura de él, hace suponer dos cosas: O que el relicario vino también de Flandes o que no se labrase a expensas del erario catedralicio. Esta última versión parece más aceptable y no creemos aventurado pensar que el mismo comisionado del archiduque para todo este negocio, el canónigo D. Juan Carrillo, hubiera recibido también el encargo de buscar entre los plateros de Toledo quien ejecutase la obra con arte y pericia. Merino, los Valdivieso, Vergara «el mozo» y otros más eran entonces estrellas de primera magnitud en la constelación de plateros toledanos, y, si la obra es toledana, se impone pensar en algunos de ellos.

El relicario, de muy bella factura y gratísima impresión, tal vez demasiado delicada, es un ángel de plata con grandes alas doradas y esmaltadas. Asiéntase sobre un pedestal de ébano adornado con florecillas de oro y esmaltes.

De la pequeña estatua refiere el Inventario que «tiene el Angel en la cabeza una guirnalda de oro esmaltada y en medio un rubí pequeño y otro como éste detrás; tiene un collar de oro esmaltado y hay en él una esmeralda, y, más abajo, otra muy pequeña; tiene en cada uno de los hombros dos rubíes y una cintura de oro esmaltada con tres diamantes, unos brazaletes de oro esmaltados y las alas son también de oro esmaltadas de diversos colores».

Con mucha frecuencia tan preciada reliquia – en las grandes solemnidades – es sacada del Ochavo y, procesionalmente, llevada por uno de los ministros de la Misa hasta el altar, donde queda expuesta durante la celebración del Santo Sacrificio, siendo de nuevo trasladada a su lugar, terminada la Santa Misa.

Allí perpetúa el recuerdo que mantuvo vivo por la sede toledana uno de sus Cardenales que fué Gobernador de Flandes en los años del Imperio español.

D. Juan Francisco Rivera
Canónigo Archivero de la Catedral

MUTUA PROVINCIAL DE SEGUROS SOCIALES

ACCIDENTES DE TRABAJO Y ENFERMEDAD

OFICINAS: Zocodover, 1, 2 y 3 - (EDIFICIO PROPIO)

SANATORIO PROPIO:
Nuestra Señora del Carmen
Plaza de San Justo, 3

RAYOS X

SOLIS

ENTIDAD COLABORADORA DEL SEGURO DE ENFERMEDAD NÚM. 6

RESIDENCIA MATERNAL DEL SEGURO DE ENFERMEDAD

DIRECTOR:
Dr. PUENTE

TELÉFONOS: Oficinas 1715
Sanatorio 2041

Marca Registrada:
«LOS LAGARTERANOS»

ABSTENGASE DE HACER SUS COMPRAS ANTES DE VISITAR ESTA SU CASA

LABORES AUTENTICAS DE LAGARTERA :-: El regalo más práctico y mejor

La Casa Manuel Oliva Martín

Instalada en la Calle de la Chapinería, núm. 3. - Tel. 2037 (junto a la Santa Iglesia Catedral Primada, Puerta del Reloj). **Plaza del Conde, núm. 1** (junto a la Iglesia de Santo Tomé, donde se exhibe el Cuadro de El Greco «Entierro del Conde de Orgaz») y en la **Calle de la Chapinería, núm. 7** (junto a la Santa Iglesia Catedral Primada, Puerta del Reloj)

¡UNICA CASA EN TOLEDO!

Tiene el gusto de ofrecer a usted grandes rebajas en Mantelerías, Juegos de Cama, Cubrecamas, etcétera, etcétera, todo ello en género de hilo y confeccionado a mano, y en atención a sus clientes, estos precios llevan un descuento del 30 por 100.

¡ATENCION A LOS PRECIOS ASOMBROSOS!

EN TELA DE HILO CLASE SUPERIOR

Mantelerías de 12 cubiertos, en deshilado y bordado,				desde	1.175	Ptas.
»	de 8	» en	»	»	825	»
»	de 6	» en	»	»	525	»
»	de Té	en	»	»	185	»
Mandiles de labor grandes, bordados a mano,				»	55	»
»	de »	pequeños,	»	»	40	»
Juegos de Cama superiores, al deshilado y bordado,				»	1.650	»
Cubrecamas	»	al	»	»	1.175	»

Se admite género para la confección de Mantelerías, Juegos de Cama, etc.

También podrá admirar los ASOMBROSOS PRECIOS de las joyas de arte toledano en

DAMASQUINADOS Y GRABADOS

NOTA. – También puede adquirir Mantelerías de 24 y 18 cubiertos, en bordado y deshilado; asimismo Mantillas, Velos, Mantillas Madroñeras, Peinetas de teja, Diademas, Pendientes típicos de herradura, de chozo, de calabacilla, Gargantillas, Mantones de Manila, Medias bordadas a mano y los maravillosos **TRAJES TIPICOS DE BODA DE LAGARTERA,**

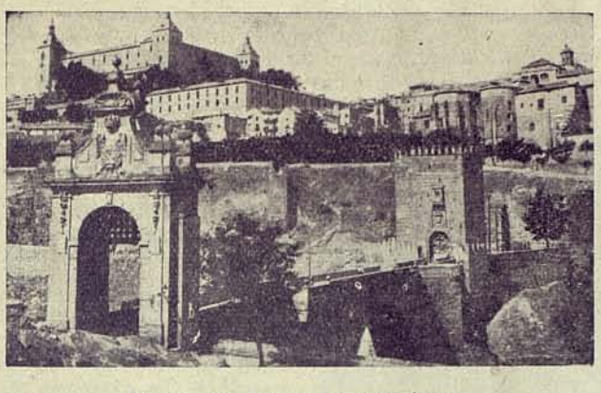
única Casa en España que vende estos trajes

LE SOUVENIR LE PLUS PRATIQUE ET LE PLUS DURABLE

Désirez vous avoir et GARDER POUR TOUJOURS un bon souvenir de votre visite?
Vous l'aurez UNIQUEMENT chez **«MANUEL OLIVA»,** Rue de la Chapinería, N.° 1, en face de la Porte de l'Horloge de la Cathédrale.
Ic est là seulement que vous pourrez admirer et acheter les broderies de Lagartera, un trabail vraiment artistique et renommé; un souvenir TOUJOURS PRATIQUE, jamais demodé; TOUJOURS NEUF, jamais usé ou fanne; TOUJOURS agréable à montrer; vous ne le regrettérez jamais.
Vous trouverez en outre boucles d'oreilles, coriells, bracelets, les typiques châles de soie la mantille espagnole, les bas de laine du costume régional de Lagartera, foulards, fichus. Visitez notre maison, CELA NE VOUS ENGAGE A RIEN.

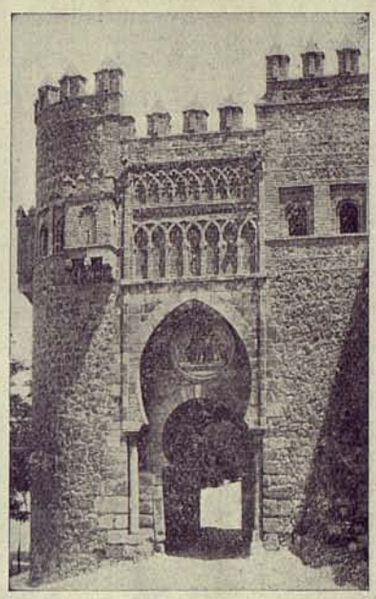
ARTICLES AUTHENTIQUES A DES PRIS RAISONNABLES

Belleza y encanto de Toledo



PUENTE DE ALCANTARA

Entrada sobre el Tajo a la Ciudad que fué cabeza de un Imperio y que guarda entre sus murallas la grandeza legendaria de toda la Historia de España.

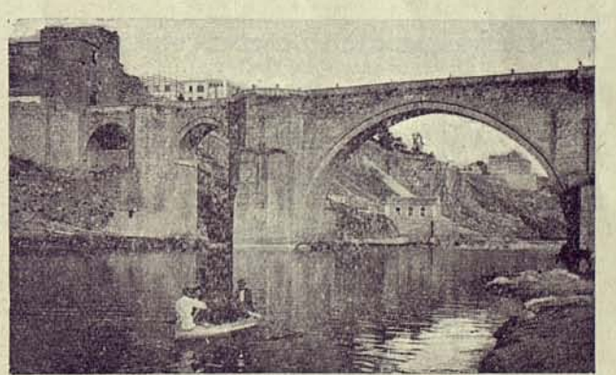


PUERTA DEL SOL

Le cuadra bien el nombre por el resplandor de su depurado estilo árabe. Joya exquisita que se muestra a la entrada de nuestra Ciudad como un anticipo de todas sus maravillas.

LA CATEDRAL PRIMADA

Cabeza espiritual de la Iglesia española y monumento incomparable a la Fe y la grandeza de un pueblo.



PUENTE DE SAN MARTIN

El Tajo rompe el cerco de los cigarrales y la Ciudad Imperial, pero bajo el arco del Puente de San Martín sus aguas rumorean los suaves versos de Garcilaso de la Vega...

Viuda de Juan Galiano

ALMACENES DE MADERAS Y
MATERIALES DE CONSTRUCCION

FABRICAS DE ASERRAR MADERAS
MOSAICOS HIDRAULICOS Y LADRILLOS

FABRICA Y ALMACEN DE MADERAS EN ARENAS DE SAN PEDRO (Avila)

Sucursales en Gálvez y Sonseca

Oficina:
PAJARITOS, 9.-TELF. 1660 TOLEDO

ALMACEN DE COLONIALES
Y DESPACHOS AL DETALL

Jesús S. Marín

Compre Ud. en estas Casas
Es garantía de calidad

Sillería, 11 - Belén, 1
TOLEDO

Oficinas: E. Magdalena, 13 - Teléfono 1329
Domicilio: A. Reconquista, 1 - Teléfono 2066

Selecciones

Calzados "AMAR"

TORNERIAS, 34
(frente a Solarejo) *TOLEDO*

Almacén

de CEREALES *y* PIENSOS

EUSEBIO MARTIN LOPEZ

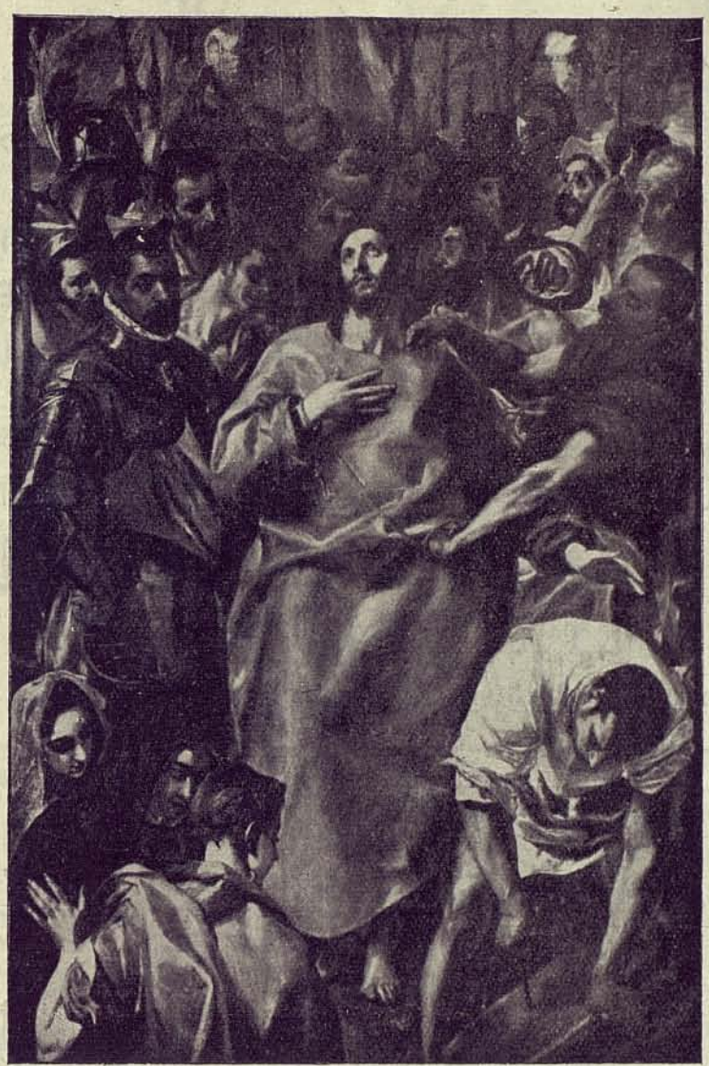
Cristo de la Luz, 33
:-: Teléfono 2018 :-:

Toledo

La Pasión en El Greco - El Expolio

AUNQUE hemos hablado y escrito, acaso en exceso de El Greco, no creo impertinente del todo insistir en los valores católicos, crecientemente reconocidos en este pintor, ya que hasta hace poco se giraba en torno a su misticismo, en forma acaso un poco difusa.

Hoy vamos a recordar los temas de la Pasión, ya que su actividad puede dividirse en pintor de la Virgen, pintor de Cristo y pintor de santos; éstos no muy abundantes, excepto San Francisco, fecundo en dúplicas y variantes. Hablaremos, pues, de algunos temas de la Pasión, y, al final, nos referiremos preferentemente al Expolio.



La Oración del Huerto.—Este motivo lo trató en su última época Uno de ellos se conserva en el Museo Nacional de Bellas Artes de Buenos Aires. A juzgar por el dibujo, es uno de los más exaltados del artista. La composición está dividida en dos partes; en la baja tiene los apóstoles con amplios paños, y arriba, Jesús con el ángel y en los dos ritmos circulares y también en la parte alta acampanados paños, y la distribución como si fuese cielo. Es un conjunto de lo más barroco del artista.

Despedida de Jesús y María.—Dos ejemplares en San Vicente muy buenos, si son copias. Es el cenit de la belleza femenina ultraterrena, imponente, expectante, bien lejos del sensualismo de lo italiano, superior siempre a lo mariano en Murillo y Velázquez. Nunca pintor de Occidente hizo algo más serenamente melancólico y que infunda más respeto, admirándose la superación de lo humano. Lo más cercano a esto en el arte clásico, pueden ser las estelas griegas con su melancolía meditativa, pero en el Greco aparece con más claridad aún el chispazo de lo divino.

Verónica.—La trata varias veces, una está en la Colección Caturla de Madrid; otra, la guarda San Vicente. El rostro femenino se acerca bastante al anterior en su serena melancolía, ya más apartada del patrón clásico, pero bien lejos del barroquismo dionisiaco propio de otras obras y que culmina en la *Expulsión de los mercaderes del templo,* uno de ellos el de San Ginés de Madrid.

Crucifijos.—Varios de San Vicente; algunas copias; uno en su Museo; en general son todos buenos. El desdibujo de sus anatomías, perfecta en su estudio parcial y analítico, muestra el característico estilo de *tirabuzón* a que tienden sus figuras desnudas, en donde luce clara la llama de patética hoguera barroca que consumía su alma. En los Crucifijos es donde aparece con más insistencia el fondo de Toledo; sobre todo en el del Museo de Zaragoza. Dato para mí significativo porque este fondo constituye la totalidad del célebre paisaje de Nueva York, lo que revela que en ellos ponía lo más personal de su arte. Este fondo lo repite en su última Asunción, que anuncia también el tránsito de su vida de Toledo al cielo.

La Crucifixión más completa es la del Prado. No tiene la sobriedad estética de otras, pues aparecen cuatro ángeles cogiéndole sus gotas de sangre y a los lados María y San Juan para formar un Calvario. Aquí se manifiesta clara esa tendencia rítmica de llenar los espacios vacíos y usual contacto con la estética árabe española de horror al vacío que también se da en los psicópatas, camino más seguro para estudiar su temperamento que el preocuparse del simple alargamiento de las figuras.

El Expolio.—En la serie de la Pasión es figura capital el magnífico Expolio que desde siempre preside la sacristía de la Catedral Primada. Se hizo a instancia del Deán D. Diego de Castilla, mecenas del Greco, y como tal habitación servía de vestuario a los Canónigos, se buscó en el episodio de la vida de Jesús el momento de despojarlo de la túnica.

El cuadro estuvo enmarcado hasta el neoclásico en una moldura que tenía por decoración el grupo de talla con el tema catedralicio de la Imposición de la Casulla. Pasado el tiempo, se encontró en el Seminario un relieve, que se identificó como tal y se colocó en el lugar para que fué hecha, pues correspondía al marco destruído.

Este cuadro se considera capital con el San Mauricio del Escorial para estudiar el artista en su fase inicial italiana, de España. Cossío, prefiere el San Mauricio entre los dos; yo me inclino por el Expolio, porque acaso le conozca mejor, pero también vea en él más obra italiana, por dos razones: una, es la centración en una figura única; otra, consecuente es la unidad del asunto en contra de la variedad de escenas con distintos instantes de la legión tebana, circunstancia en donde veo más reminiscencias de goticistas, de lo que se libera mucho El Greco en España.

En contra de estas reminiscencias de arte anterior en el Expolio, todos son anticipos: tiene barroquismo y modernidad. El barroquismo del cuadro, se manifiesta en el ahogo material del personaje central, que materialmente queda embebido en una corona de figuras apretadas.

El tema de picas y alabardas de los soldados parece anunciar la Rendición de Breda, de Velázquez, sin que lleguen a tener el ritmo compensador que ofrece el sevillano.

La audaz modernidad que ofrece la registramos, a juicio, en que el personaje pictórico es la tela con su vistoso color rojo con un atisbo de púrpura, pues el hacer de una tela el protagonista es cosa que sólo puede lograrlo mucho más tarde Sorolla en las telas de sus barcas ardiendo de sol.

No obstante esta complejidad, vemos ciertas notas constantes características del arte de El Greco, a saber: cierto equilibrio, predilección del tema mariano, gusto por las cosas ricas, gama polícroma, insistencia del tema y presentación de una mano elegante.

El tema mariano, como un acorde, al acercar las Marías, es la que motivó disconformidad con el Cabildo, juntamente con el precio, pues El Greco nunca fué discutido en su arte en Toledo, fuera comprendido o no.

GUILLERMO TÉLLEZ
De la Real Academia de Bellas Artes
y Ciencias Históricas de Toledo

MONTAJES ELECTRICOS EN ALTA Y BAJA TENSION
MAQUINARIA - MATERIAL Y ESPECIALIDADES
RADIOTELEFONIA Y AMPLIFICADORES
FLUORESCENCIA Y NEON
REFRIGERACION

COMERCIO, 15

TELF. 1735

CASA ALVAREZ. - FUNDADA EN 1820

COCINAS
NEVERAS
BATIDORAS
APARATOS DOMESTICOS
EDESA
ARAÑAS DE CRISTAL Y BRONCE
EXACTUS - RELOJERIA - CYMA
EXPOSICION. - CORDONERIAS, 12. - TOLEDO

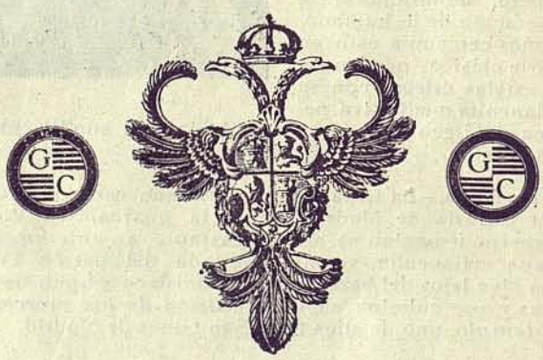
TEJIDOS Y CONFECCIONES
Viuda de FRANCISCO TALAVERA
ALTAS CALIDADES
Plaza de Zocodover, 1 - 2 - 3 Teléfono 1470 TOLEDO

Restaurante típico

MESON
DEL
TOLEDANO

Toledo
ESPAÑA

Gil y C.ía



CHOCOLATES **AZTECA**
MAZAPANES SELECTOS

SONSECA
(TOLEDO)

PROGRAMA

ABRIL 9 Viernes de Dolores

PROCESION: A las once de la noche, de la Parroquia mozárabe de Santas Justa y Rufina, saldrá, acompañada de su Real e Ilustre Cofradía, **María Santísima de los Dolores.**

ITINERARIO: Calle de la Plata, San Vicente, Tendillas, Navarro Ledesma, Nuncio Viejo, Hombre de Palo, Comercio, Zocodover, Sillería, Alfileritos y San Vicente.

ABRIL 11 Domingo de Ramos

CULTOS: En la Catedral, a las diez de la mañana, Bendición de Palmas con Procesión solemne, en la que oficiará el Emmo. y Rvdmo. Sr. Cardenal Arzobispo Primado de las Españas, Dr. D. Enrique Pla y Deniel.

ABRIL 12 Lunes Santo

PROCESION: A las ocho y media de la tarde, saldrá de la Iglesia de Santiago, del Arrabal, la imagen del **Cristo de la Victoria,** acompañada de la Hermandad de Ex-Combatientes y Ex-Cautivos.

ITINERARIO: Real del Arrabal, Carretas, Núñez de Arce, Plaza de San Nicolás, Sillería, Zocodover, Comercio, Solarejo, Corral de Don Diego, Magdalena, Horno de los Bizcochos, Plaza de Capuchinos, Cuesta del Alcázar, Armas, Venancio González, a Santiago del Arrabal.

ABRIL 13 Martes Santo

PROCESION: A las ocho y media de la tarde, saldrá de su Basílica, la imagen del **Santísimo Cristo de la Vega,** integrada por miembros del Comercio, Industria y Artes Gráficas de Toledo.

ITINERARIO: Paseo de los Canónigos, Puerta de Visagra, Venancio González, Armas, Zocodover, Belén, Plata, Plaza de San Vicente, Tendillas, Capuchinas, Calle Real, Puerta del Cambrón, a la Basílica.

PROCESION: A las once de la noche saldrá del templo de los Padres Jesuítas el **Santísimo Cristo de los Mártires,** acompañado del Capítulo de Damas y Caballeros.

ITINERARIO: Alfonso XII, Rojas, Santo Tomé, Plaza del Conde, Paseo del Tránsito, (en este lugar se hará el Vía-Crucis y pronunciará una alocución el R.P. Venancio Marcos, O.M.I.), San Cristóbal, Taller del Moro, San Salvador, Trinidad, Jesús y María y Plaza del Padre Juan de Mariana.

ABRIL 14 Miércoles Santo

CULTOS: En la Catedral, a las cinco y media de la tarde, Oficio de Tinieblas.

PROCESION: A las once y media de la noche, del Monasterio de Santo Domingo el Real, saldrá el Capítulo de Caballeros Penitentes acompañando a la imagen de **Cristo Redentor.**

ITINERARIO: Buzones, Merced, Capuchinas, Tendillas, Navarro Ledesma, Plaza de los Postes, Nuncio Viejo, Hombre de Palo, Comercio, Zocodover, Sillería, Alfileritos, Carmelitas y Cobertizo de Santo Domingo.

ABRIL 15 Jueves Santo

CULTOS: En la Catedral, a las diez de la mañana. Divinos Oficios, Consagración de los Santos Oleos y Procesión con el Santísimo al Monumento.

A las cuatro de la tarde, en la Catedral, Lavatorio de los Pobres por el Emmo. Sr. Cardenal Primado. Sermón del Mandato, predicado por el Muy Ilustre Sr. Dr. D. Filiberto Díez Pardo, Canónigo Magistral. A las seis, en la Catedral. Oficio de Tinieblas.

PROCESION: A las ocho y media de la tarde saldrá de la Catedral la procesión por el siguiente orden:

Clarines y timbaleros del Excmo. Ayuntamiento. Piquete de la Guardia Civil. Cruz Parroquial. **Santísimo Cristo de la Agonía** (escultura tallada en madera y policromada, del siglo XVI) y **Santísima Virgen del Amparo,** acompañados por la Escuela de Aprendices de la Fábrica Nacional de Armas de Toledo, Banda de cornetas y tambores de la misma y su Cofradía con hábitos penitenciales.

ITINERARIO: Catedral, Cardenal Cisneros, Cuatro Tiempos, Sixto Ramón Parro, Pedro Pérez, Chapinería, Comercio, Zocodover, Comercio, Hombre de Palo, Arco de Palacio, Cardenal Cisneros y Catedral.

ABRIL 16 Viernes Santo

CULTOS: A las nueve y media de la mañana, en la Catedral, Divinos Oficios, Pasión cantada y Procesión al Monumento para trasladar el Santísimo.

En la Catedral, a las tres de la tarde, Sermón de las Siete Palabras, predicando el M. I. Sr. Dr. D. Juan Esteban Sevilla, Canónigo de la S. I. C. P. A las cinco y media, rezo de Completas. A las seis, solemne Vía-Crucis por el ámbito del templo.

PROCESION: A las tres de la mañana, de la Iglesia del Convento de Religiosas Capuchinas, saldrá el **Santísimo Cristo de la Expiración** (maravillosa talla en madera, de autor desconocido), acompañado de la Hermandad del mismo nombre.

ITINERARIO: Plaza de las Capuchinas, Aljibes, Plaza de Santo Domingo el Real, Cobertizo de Padres Carmelitas, Alfileritos, Sillería, Zocodover, Comercio, Toledo de Ohío, Ropería, Plata, San Vicente, Cardenal Lorenzana, Tendillas y Plaza de las Capuchinas.

PROCESION: A las ocho y media de la tarde, de la Iglesia de Santas Justa y Rufina (Parroquia mozárabe), compuesta de:

Clarines y timbaleros del Excmo. Ayuntamiento, Piquete de la Guardia Civil.

1.er Paso: **Cristo en la Cruz** (imagen de talla que se venera en la Parroquia de Santo Tomé).

2.º Paso: **Descendimiento.**

3.er Paso: **Nuestra Señora de las Angustias,** acompañada por la Hermandad del mismo nombre, integrada por el Gremio de Peluqueros de Toledo.

4.º Paso: **Santo Sepulcro,** acompañado por el Capítulo de Caballeros del Santo Sepulcro.

5.º Paso: **Nuestra Señora de la Soledad,** acompañada de su Real e Ilustre Cofradía.

Presidencia Oficial Eclesiástica, Militar y Civil y Organismos oficiales.

Compañía de escolta del Regimiento Ciclista Cantabria núm. 39 y Bandas de cornetas y tambores del Regimiento y de Educación y Descanso y música de la Academia de Infantería.

En esta Procesión, llamada del Santo Entierro y de Nuestra Señora de la Soledad, figuran las célebres armaduras del siglo XVI.

ITINERARIO: Calle de la Plata, San Vicente, Cardenal Lorenzana, Navarro Ledesma, Plaza de los Postes, Nuncio Viejo, Hombre de Palo, Comercio, Plaza de Zocodover, Sillería, Alfileritos, San Vicente y Plata.

ABRIL 17 Sábado Santo

CULTOS: A las diez en la Catedral, Divinos Oficios.

En la Santa Iglesia Catedral, por la tarde, a las cuatro y media, Vísperas. Por la noche, a las once, Vigilia Pascual. (Bendición del fuego nuevo, Cirio Pascual, Agua Bautismal y Renovación de las promesas del Bautismo). A las doce, Misa solemne de la Vigilia Pascual.

ABRIL 18 DOMINGO DE RESURRECCION

CULTOS: A las diez de la mañana, en la Santa Iglesia Catedral Primada, solemne Misa Pontifical, con Bendición Papal, oficiada por el Emmo. y Reverendísimo Sr. Dr. D. Enrique Pla y Deniel, Cardenal Arzobispo de Toledo, Primado de las Españas. Sermón por el M. I. Sr. Dr. D. Filiberto Díez Pardo, Canónigo Magistral de la Santa Iglesia Catedral Primada.

RESTAURANTE JARDIN

VENTA DE AIRES

TOLEDO

AUTOCARES GALIANO

S. L.

LINEAS DE VIAJEROS

de

TOLEDO a MADRID *y* TOLEDO a TALAVERA

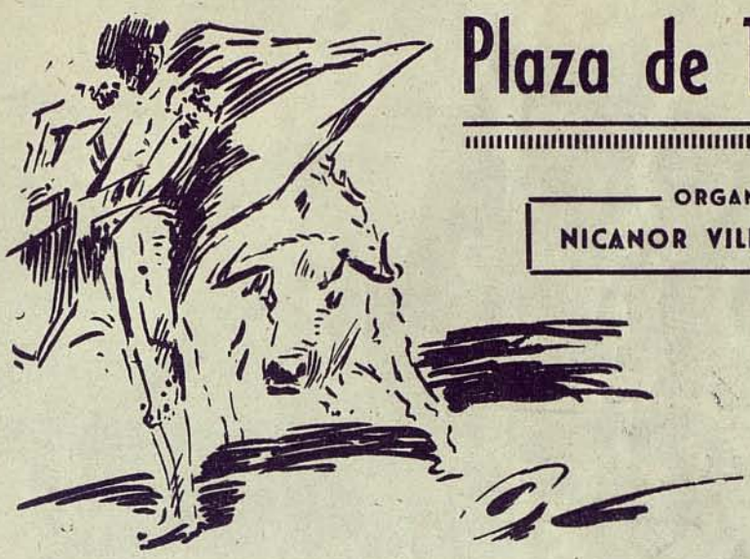
EXCURSIONES

ADMINISTRACIONES

En Toledo: *Armas, 15 - Telf. 1641*

En Madrid: *Drumen, 6 - Telf. 27-62-17*

En Talavera: *Estación de Autobuses*



Plaza de Toros de Toledo

ORGANIZACION ARTISTICA

NICANOR VILLALTA y GONZALEZ VERA

Domingo de Ramos
11 de Abril
de 1954

GRAN CORRIDA DE TOROS

SIETE hermosos ejemplares de la ganadería de

Don Nicasio López Navalón

de Madrid, con divisa azul, roja y negra

PARA

Angel Peralta

El rejoneador mejor de España

y

Jumillano y Antoñete

Los triunfadores de España y Méjico, MANO a MANO

Despacho de billetes

en

MADRID y TOLEDO

Habrá servicios especiales de autobuses y trenes desde Madrid

UN CARTEL INSUPERABLE

Tierra Santa del Tajo

Visitaba un día, en París, una Exposición de paisajistas modernos, y un excelente crítico francés, y muy conocedor y amante de España, me dijo, señalándome un lienzo que representaba unas colinas pobladas de olivos, colinas de tierra muy tierra, pedregosa y áspera, bajo un cielo tormentoso: «mire qué hermosa visión de Tierra Santa». Era, en verdad, impresionante. Nos acercamos para gustarla de cerca, y al mirar el catálogo leímos el nombre del autor, un polaco, que no recuerdo, y el asunto que no he olvidado: «Alrededores de Toledo». Mi comentario fué: «es natural la confusión».

Viene a cuento, esta anécdota, por la proximidad de la Semana Santa, que renueva en mí uno de los aspectos más impresionantes de Toledo, que es justamente lo que tiene de reflejo de Tierra Santa. Y en esos días místicos, el parecido pone un fervor especial en los que lo saben y lo sienten.

Fué D. Benito Pérez Galdós, el gran español, cuya gloria resplandece hoy con reflejos universales, porque sus libros corren triunfantes por las lenguas más remotas, fué él, quien primero escribió sobre el profundo sentido de Nuevo Testamento que flota e impregna el ambiente toledano. En uno de mis libros, he recordado la visión de un rebaño de corderos, avanzando entre una nube de polvo, bajo los olivos plateados, y su sonoro acompañamiento de balidos, esquilas y gritos, «belénica harmonía», que el gran maestro me hizo ver e interpretar siendo

Celosía de ventanas al paso de la Madre del Dolor.

yo todavía un niño, una tarde, volviendo de los Cigarrales.

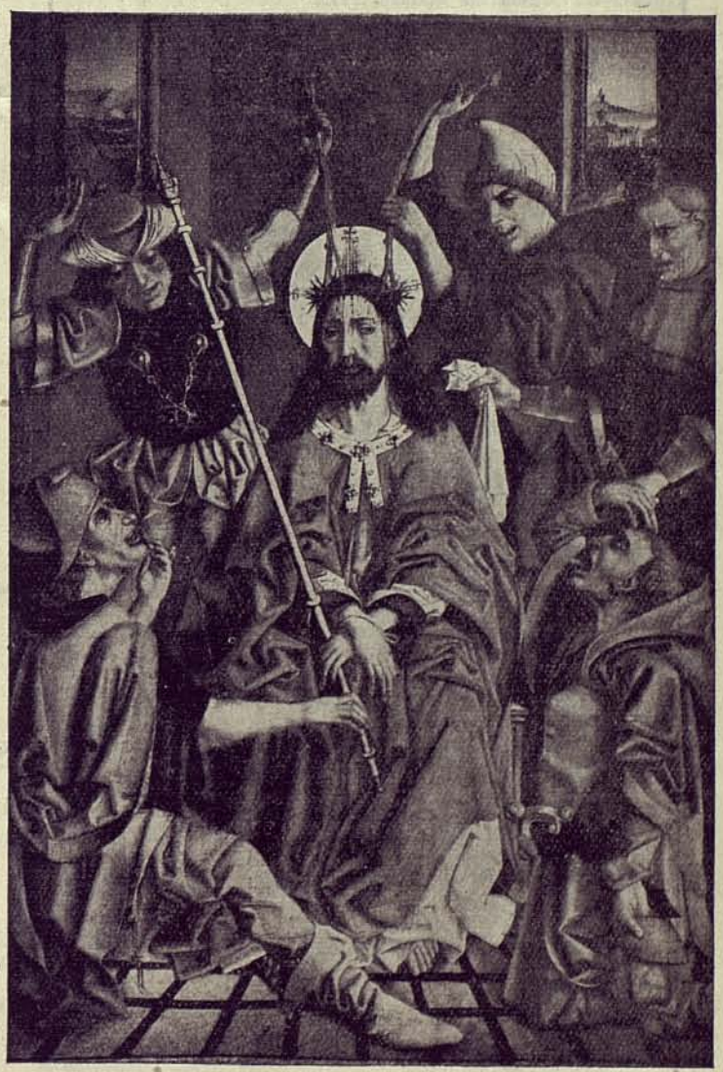
Los tres grandes pintores de Toledo, han sido entre los muertos, fuera de Galdós, cuya pluma, en su *Angel Guerra* es, muchas veces pincel, Casimiro Sáinz, Beruete y Arredondo: por este orden. En los lienzos de los tres, la Tierra Santa se transparenta y vive, en toda su maravillosa hondura histórica y espiritual.

La Duquesa de Abrantes, aquella mujer de vitalidad tremenda—la de su Francia napoleónica—encontró a los alrededores de Toledo idénticos a las colinas de Toscana. Pero Toscana, es también Tierra Santa, aunque sin la sinceridad directa e impresionante de Toledo.

En estos tiempos de turismo, que han matado al viajero—porque viajar no es ver, sino soñar y el turista no tiene tiempo, ni acaso aptitud, para soñar—, el visitante de Toledo, no puede quedarse solo en las colinas del otro lado del río, para carear, andando en silencio, su alma con el crepúsculo. Si alguno lo logra, se siente sobrecogido, una emoción distinta de la que dan los paisajes grandiosos del Nuevo Mundo o las grandes maravillas de la tierra europea. Y esa emoción, la suscita el eco lejano de la pequeña Tierra que convirtieron en reliquia inmortal, una tragedia y una esperanza sobrehumanas.

Muchas veces he acompañado a este viajero que escapa a la redada de los turistas. Por eso sé lo que le pasa en la Tierra Santa del Tajo, al atardecer.

G. Marañón



«Coronación de espinas», de Fernando Gallego.
(Museo de El Greco.)

LA CASA DE LAS NOVEDADES

Medel y Cruz

TEJIDOS, MERCERIA, CONFECCIONES
, LAS ULTIMAS NOVEDADES EN
PAÑERIA PARA CABALLERO

Cuatro Calles, 3
TOLEDO

Casa Suárez

MEDALLA DE ORO

Los mejores trabajos
de artesanía toledana

DAMASQUINADOS
GRABADOS
CINCELADOS

Talleres propios

Premio de Honor en la 1.ª Exposición Internacional de Artesanía

Exportador núm. 11.011

COMERCIO, 23
TELEFONO 1542
TOLEDO

Vicente Martín Bermejo

Constructor de Objetos de Arte para el Turismo

Sables para el Ejército
Espadas toreras

Hirosas, 5
Teléfono 1600
Toledo

JUAN MARTIN ALBARRAN
GESTOR ADMINISTRATIVO

PLAZA DE SAN AGUSTIN, 2 - TEL. 1291
(FRENTE AL HOTEL CASTILLA, HOY I. N. P.)
TOLEDO

Tramitación de todos los asuntos de automóviles. Transferencias, permisos de cargadores, Libros de reclamaciones, etc., etc.

PRESTAMOS HIPOTECARIOS

SEGUROS SOCIALES: Altas, bajas, Libros de salarios, Talonarios de recibos, etc., etc.

Altas, bajas y cotización de Montepíos.

JEFATURA AGRONOMICA: Sección especial para tramitación de reservas de trigo y remolacha.

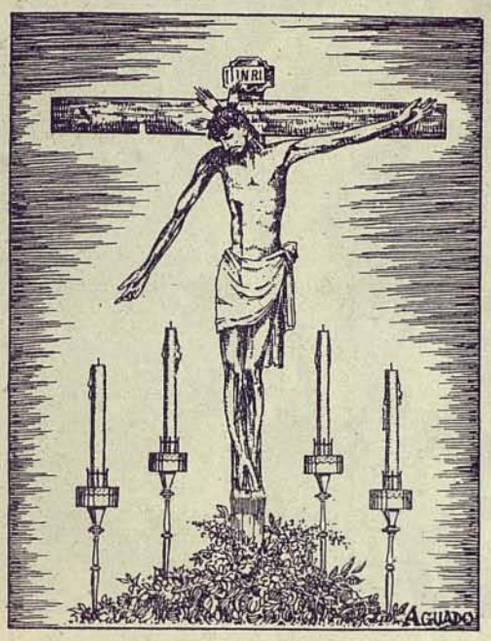
Representación de Corporaciones y particulares.

Tramitación de todos los asuntos en Oficinas públicas y particulares.

SEGUROS EN GENERAL

Cofradías y desfiles procesionales en la Semana Santa

LAS procesiones penitenciales se inician en Toledo con el desfile de la Virgen de la Soledad. Señoras enlutadas enmarcan el dolor de la Virgen Madre que un artista desconocido del siglo pasado supo reflejar maravillosamente en esta imagen. Ella y la del Cristo de la Expiración son, a nuestro parecer, las más expresivas de cuantas integran nuestras procesiones de Semana Santa. En su rostro se suman la belleza serena y la honda aflicción en magnífica armonía que impresiona profundamente cuando, a última hora de la noche del Viernes de Dolores, su paso silencioso abre la estela de pesadumbre que ha de perdurar sobre la ciudad hasta la noche del viernes siguiente.



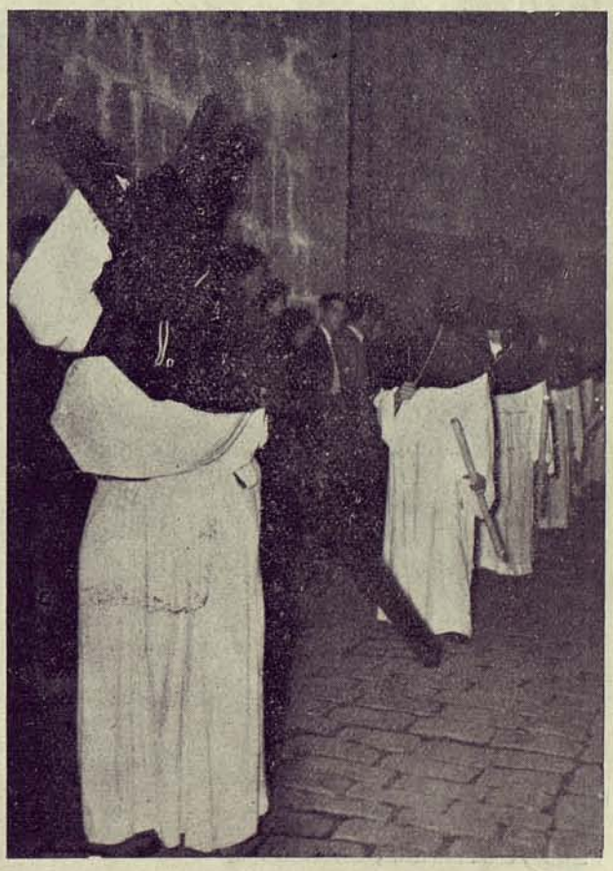
El Cristo de la Vega

UNA ANECDOTA HISTORICA

En un interesante trabajo de investigación, D. Amado Sáez de Ibarra logró averiguar que antes del año 1666 estaba establecida la Cofradía de la Soledad en un convento de religiosos de Nuestra Señora de la Merced, que estaba emplazado en el mismo sitio que hoy ocupa el Palacio de la Diputación Provincial; dicho convento, después de la exclaustración de 1835, sirvió de establecimiento penal hasta que, en 1882, fué demolido para edificar el mencionado Palacio Provincial.

«Por diferencias entre los frailes y la Cofradía, la Comunidad acordó capitularmente que la Cofradía no tuviera su asiento en dicho monasterio, razón por la cual el 22 de abril de 1666 se trasladó la imagen de Nuestra Señora de la Soledad a la parroquia mozárabe de Santas Justa y Rufina, previa concordia de la Cofradía y el cura párroco de dicha iglesia, D. Francisco de Mesa.

Pasados algunos años, nuevamente se pusieron de acuerdo los frailes de la Merced y los cofrades de la Soledad e intentaron trasladarla de nuevo a dicho convento; para ello concertaron sigilosamente que, una vez se hallase la procesión del Viernes Santo en la calle el día 9 de abril de 1694, en vez de volver a la iglesia de Santa Justa, fueran al convento de la Merced, donde quedaría de nuevo la imagen de la Virgen y con ella el nuevo asiento de la Cofradía. Se enteró de estos tratos y proyectos el párroco de Santa Justa y de ello dió conocimiento a la autoridad eclesiástica, quien dispuso que acudiera a la procesión el Juzgado eclesiástico, para que impidiera los conciertos entablados entre los cofrades y los frailes y conminando además con pena de excomunión a los que trataran de oponerse a sus disposiciones, llevando la imagen



Los Caballeros Penitentes de Cristo Redentor. Penitencia y dolor por la Pasión de Cristo.

"EL BEBÉ"

BLUSAS
CINTURONES
VELOS
CONFECCIONES

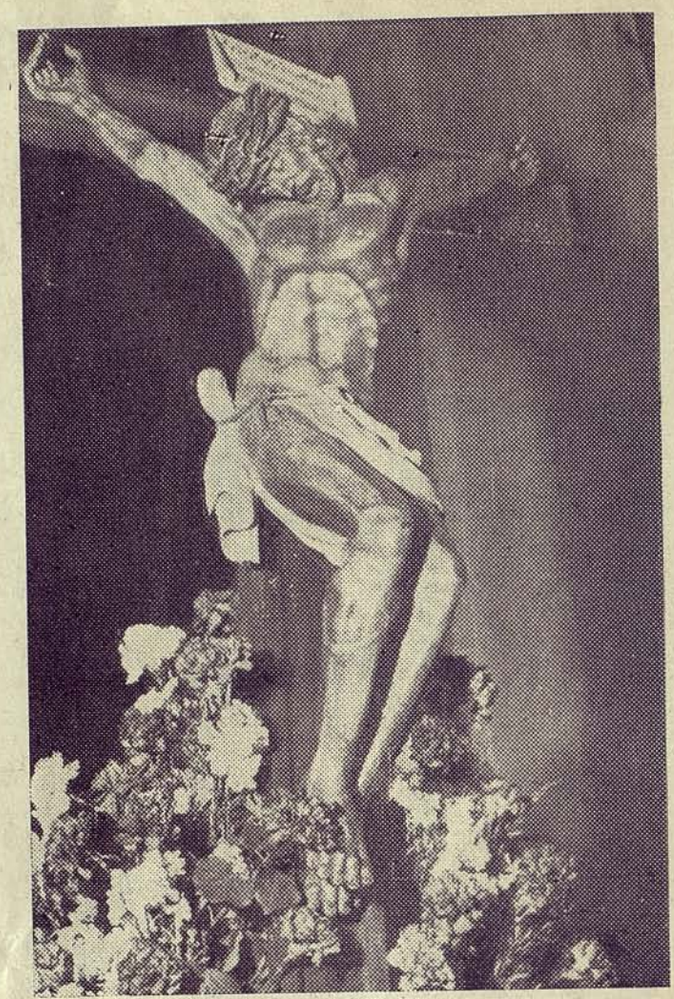
Comercio, 26 TOLEDO

de la Virgen y la procesión a otro sitio distinto a aquel de donde habían salido.»

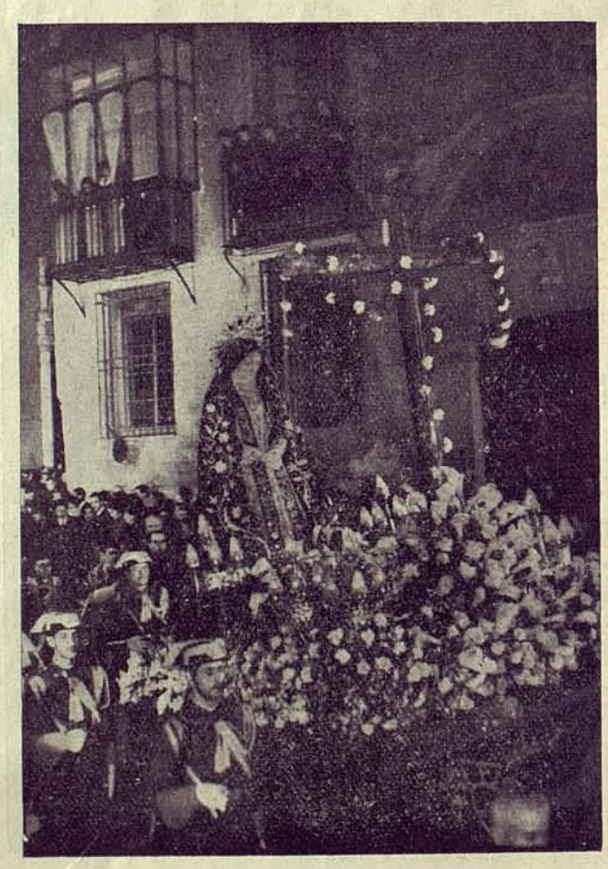
EL CRISTO DE LA VEGA

Encarnada en la nueva escultura de Pedraza, aún perdura la vieja tradición toledana del Cristo de la Vega. Reverdece todos los años la antigua leyenda en los labios de los padres que la cuentan a sus hijos mientras el Cristo del brazo desclavado abandona la Basílica a hombros de comerciantes y tipógrafos. Ya en el siglo XVI se decía que «negando un judío cierta cantidad de maravedís a un cristiano, poniendo éste al santo Cristo por testigo, derribó el brazo, dando a entender trataba verdad el cristiano, y luego se convirtió el judío». Otros decían que «un mancebo negaba la palabra de casamiento a una doncella, y que llegado a juicio delante del Crucifijo, éste bajó el brazo en favor de la doncella».

Zorrilla poetizó luego la leyenda tan conocida que no es la base, sino una de las consecuencias de la devoción tan entrañablemente sentida por el pueblo de Toledo al Santísimo Cristo de la Vega. Poco significa que la imagen actual sea, quizá, de escaso valor artístico. También carecía de él la anterior destrozada por los marxistas. Su brazo caído es lo que más importa. Desclavado no tanto para satisfacer la curiosidad de los turistas como para simbolizar un ademán de amorosa llamada, invitación del Redentor para que todos nos acerquemos a la Cruz.



El Cristo de la Expiración.



Nuestra Señora de la Soledad,
a su paso por la Plaza de San Vicente.

EL CRISTO DE LOS MARTIRES

Aquel hermano jesuíta que talló a golpes de gubia la pequeña imagen del Cristo de los Mártires, estaba muy lejos de presentir que su talla había de agrupar en torno a sí a los familiares de los mártires toledanos. Quizá presintiese que él había de entregar su vida pocos meses después a manos de los enemigos de Dios. De todos modos, es feliz, providencialmente feliz, esta conjunción de un escultor mártir y una imagen que es consuelo y evocación perenne, cada año, del martirio de aquellos cuatrocientos hombres, mujeres y niños toledanos, sacrificados por la horda hace ya dieciocho años. En el Paseo del Tránsito—otra providencial coincidencia—durante la noche del Martes Santo saturada de dramatismo, sobre un fondo de riscos y de rumor de agua, se estremece el aire más que por la evocación de aquellas muertes, por el fervor con que las Damas y Caballeros del Capítulo rezan al Cristo de los Mártires por los mártires de Cristo.

OTROS CORTEJOS

Sigue luego la procesión del Cristo Redentor. Sus Caballeros Penitentes han sabido dar a este

desfile en pocos años una austeridad y un sentido penitencial y un auténtico fervor sencillamente ejemplares, acentuados por las calles y cobertizos que recorre.

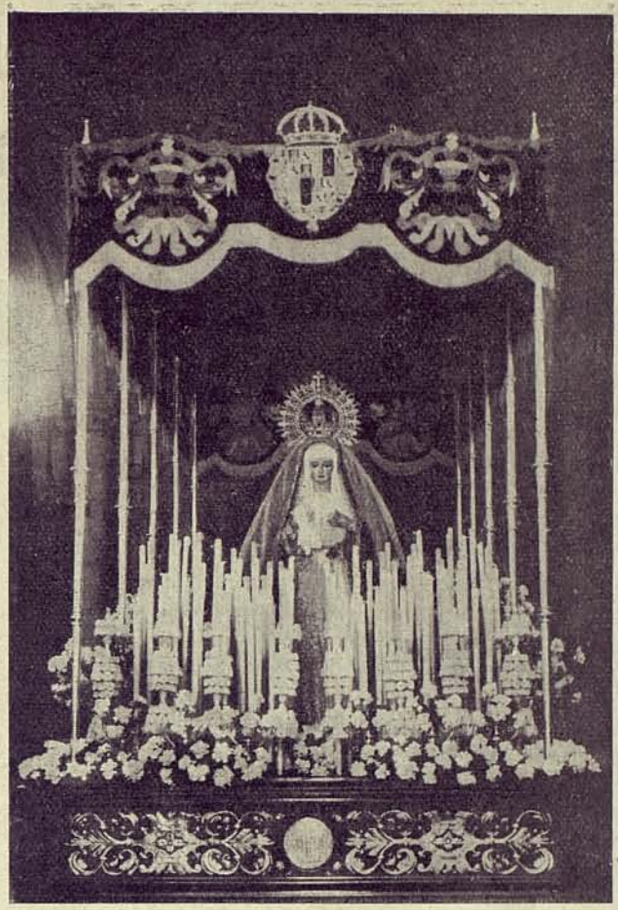
Después, el suntuoso y magnífico desfile de la Virgen del Amparo, gala del Jueves Santo toledano, orgullo de la ciudad y de una de sus entidades más representativas: la Fábrica Nacional de Armas.

Y en la alta madrugada del Viernes, el Cristo de la Expiración, la mejor talla de la Semana Santa toledana, la procesión más auténticamente toledana y penitencial.

De esta imagen escribió Polo Benito: «la barbilla puntiaguda acentuadamente hebrea, descansa suave y blanda sobre el pecho que aún parece agitarse con palpitaciones de amor y de perdón; de los labios entreabiertos, despréndese como una perla el versículo poético y triunfal: «In pace in idipsum dormiam et requiescam.»

¿Qué mano de artista perfiló sobre la madera aquellas líneas, donde llora el dolor de los pecados nuestros? Dijérase al contemplar la traza evocadora del gusto italiano del siglo XVII, que el hermano del gran Cardenal Aragón había arrancado aquella efigie de algún altar de Padua o de Siena; mas también puede presumirse que la contorsión muscular, el retorcimiento, la crispación del Divino Cuerpo, tiene la huella de gubias españolas.

Al anochecer del Viernes, la procesión oficial ofrece la nota colorista y típica de los armados, veintidós hombres que guardan el Santo Sepulcro con su «maese de campo», su alférez y su sargento, vistiendo todos armaduras fabricadas en Tolosa en el año 1686, según modelo



Conjunto del paso de Nuestra Señora del Amparo.

sacado de la armería del Conde de Fuensalida.

Y cuando, pasada ya la jornada transida de dolorosa piedad, amanece el Sábado, los excombatientes trazan con su procesión del Resucitado, junto a las ruinas del Alcázar, la rúbrica y el epílogo jubiloso, pleno de aleluyas, de la Semana Santa toledana.

LUIS MORENO NIETO

El Santo Sepulcro.

"Las Siete Palabras" de Cristo en Cruz, predicadas por el más galano y mejor hablista de nuestros Oradores (1)

EXORDIO

Envió el Padre Eterno a su Hijo, que es Fuego de amor, para que abrasase en él los corazones helados de los hombres.

Mucho hacía que este fuego ardía; pero ahora, cebado con la leña de la Cruz y rociado con el aceite de la misericordia y avivado con los soplos de las blasfemias de los judíos, echaba llamaradas que llegaban al Cielo e incendiaban la tierra.

* * *

«Padre, perdónalos, que no saben lo que hacen»

La primera voz que dió aquel blanco cisne en la hora de la muerte, fué: «Padre, perdónalos, que no saben lo que hacen».

¡Oh voz extremada! ¡Oh, tonada nueva nunca hasta entonces oída; rogar por los que actualmente le estaban crucificando y blasfemando! Verdaderamente, esta voz espantó al príncipe de las tinieblas que tantos tiros había asestado contra aquella sagrada humanidad, para moverla a alguna impaciencia Pues viéndola ahora salir con una palabra tan nueva, tembló todo el poder del infierno y conoció la virtud infinita que estaba escondida.

¿Quién tiene ya ánimo para guardar odios, ni manos para vengar injurias?

Con esta música, hermano, tu que estás endemoniado, lleno de mortal odio y rencor contra tu prójimo, podrás ahuyentar de tí al demonio, perdonando a tu enemigo a imitación y por amor de Cristo, como ahuyentaba David con su arpa al espíritu maligno que fatigaba a Saúl.

* * *

«Hoy estarás conmigo en el Paraíso»

La segunda Palabra fué de inefable misericordia, perdonando al buen ladrón y prometiéndole silla en el Paraíso, con lo cual se alienta nuestra esperanza, pero no ha de tomar alas nuestra presunción.

Mirad por qué atanores o atajeas trajo la sabiduría de Dios el agua a su molino. Consideraba el ladrón bueno el peso de la Cruz y la Corona, el deshonor, las blasfemias. Vedle hecho un retablo de dolores, y a todo esto, no un gemido, no un ceño ni una descortesía, antes vedle rogar por los enemigos. Eran esos argumentos más que de hombre. Y aquí comenzó con más prisa el socorro divino a darle Fe y conocimiento, que quien tal paciencia y caridad tenía, era Rey e Hijo de Dios.

No es posible, sino que es Rey quien tiene pecho tan generoso.

Cual suele deshacerse la niebla delante del viento y deshelarse la nieve con el calor del sol, y derretirse la cera delante de los ardores del fuego, así se inflamó su corazón y se regaló su frialdad y se derritió su dureza y comienza a hervir con llamas de amor. Llamóle Señor; llamóle su Rey, pide le tenga en su memoria. Mas, dale cuanto puede y sacrificóle todo lo que tiene libre es su persona. Ofrece Caín a Dios mieses, Abel corderos, Noé carneros, Abraham palomos, Melquisedec pan y vino, David oro, Jepté a su hijo, Ana a su hijo. Mucho es esto, pero al fin todo está fuera de la persona que lo ofrece. Pero el ladrón ofrece de su substancia; no dineros, que se los tomó el fisco; no la ropa que se la tomó el verdugo; no los pies que están presos; ni las manos que las tiene clavadas; ni el cuerpo que está quebrantado. Honra que dar no la tiene, la vida ya se le acaba, no le queda más que el corazón y la lengua libre y eso todo lo ofrece con larga voluntad. A tanta humildad, a virtudes tan excelsas no se detiene Cristo de responder: Hoy estarás conmigo en el Paraíso.

¡Oh dichoso ladrón!, y ¡qué pronto has negociado! Veislo aquí absuelto a culpa y pena, canonizado en vida por boca del mismo Dios.

Haced, vos, hermano, lo que el buen ladrón hizo a la hora de la muerte, que yo os aseguraré el Cielo; aunque hayáis sido peor que él y que Judas.

* * *

«Mujer: ves ahí a tu hijo; ves ahí a tu madre»

De la suerte que dos espejos vueltos el uno contra el otro se miran, así la madre y el hijo se muestran el uno al otro los íntimos dolores de sus corazones. Abre la boca el manso Cordero y con la lengua, que sólo tenía libre, consuela a su Madre diciendo: Mujer: ves ahí a tu hijo; y al discípulo: ves ahí a tu madre.

¡Oh, Virgen bendita!, ¿qué consuelo te daré si te llamo Madre al tiempo que pierdes a tu hijo? Atormentarse han tus entrañas con esta voz. Si no me despido en tan largo camino, acrecentarse ha tu dolor, pues llamóla, no madre, sino «mujer», ves ahí a tu hijo.

Nuevo dolor fué este para la Virgen, pues le dá al hijo del hombre, por el hijo de Dios; al discípulo por el maestro; al criado por el Señor.

¡Qué pecho puede ser tan de hierro; qué entrañas tan duras que no se muevan a compasión!, ¡oh, dulcísima Madre!; considerando los larguísimos dolores que padeciste al pie de la Cruz, cuando viste á tu dulcísimo Hijo sufrir tan grandes, tan largos y tan vergonzosos tormentos, ¿cuáles serían tus suspiros y fatigas cuando viste a tus entrañas tan mal tratadas y no las pudiste socorrer? Viste a tu Hijo desnudo y no lo pudiste vestir; vístelo transido de sed y no le pudiste dar a beber; vístelo injuriado y no lo podiste defender; vístelo informado por malhechor y no pudiste responder por él; viste escupido su rostro y no lo podrías limpiar; finalmente, viste sus ojos corriendo lágrimas y no se los podrías enjugar ni recoger aquel postrer huelgo que de su sagrado pecho salía, ni juntar en uno los rostros tan conocidos y tan amados y morir así abrazada con él.

Bien sentistes entonces el cumplimiento de la Profecía de Simeón y experimentaste los acerados filos de aquel cuchillo... Mujer, ves ahí a tu hijo... Palabras de gran honra para San Juan y de gran consuelo para todos los hijos espirituales de Cristo, que todos tenemos ya por Madre a la Virgen y con mucha confianza podemos llegar a pedirle mercedes diciendo:

«Muestra, oh Virgen, que eres Madre
en no echar al pecador,
sin el cual nunca llegarás
a ser tu Madre de Dios.»

* * *

«¡Dios mío, Dios mío, por qué me has abandonado!»

Después de haber hablado a la Madre, conviértese a su eterno Padre y propone una piadosa queja de su sagrada humanidad ¡Dios mío, Dios mío, por qué me has abandonado! Este fué el más triste canto y la más dolorosa voz que se oyó jamás en todas las generaciones y la que más deben sentir nuestras almas. Pues por ello entendemos el gravísimo desamparo que padeció aquella santa humanidad, dejada en el piélago de sus tristezas, no queriendo admitir ningún género de consuelo, bebiendo puro el cáliz de su Pasión para con esto encender más nuestro amor y darnos ánimo en nuestras tribulaciones... ¡Oh mi Dios, y cual estáis! Cercado os han gemidos de muerte; dolores del infierno os han rodea

(1) Fr. Alonso de Cabrera, así calificado por el Académico D. Miguel Mir, en el prólogo a los Sermones de Cabrera, p. XVIII.

Entramadas por el Magistral de Toledo

lo, porque así como allá padecen sin ningún alivio, así padecéis Vos sin admitir consolación. Embestido os han las olas de las muchas aguas; atollado habéis en el abismo de las miserias y no tenéis dónde estribar.

Veos Dios mío, cosido en un madero, taladrados vuestros pies y manos; no hay quien sustente el santo cuerpo sino tres clavos de hierro. Cuando para descargar, cargáis el cuerpo sobre los pies, desgárranse las heridas; cuando sobre las manos, rómpense más sus llagas con el peso del cuerpo. No se pueden socorrer unos miembros a otros, sino con igual perjuicio suyo.

Pues, mi Dios, vuestra santa cabeza atormentada con las espinas y traspasada con desigual dolor, ¿qué almohada tiene? ¡Oh, cuán bien empleados fueron allí, Señora, vuestros brazos! ¡Oh, Cruz sacratísima, ya que en los hombres no hay misericordia para con su Dios, tú, árbol dichoso, donde está pendiente el fruto de nuestra vida, te apiadas de él; encoje y dobla tus ramas y brazos, árbol altísimo, ablanda y afloja tu yertas entrañas; remite el rigor y la dureza natural que tienes para tratar con blandura y suavidad los miembros del soberano Rey.

* * *

«Tengo sed»

Después de haberse querellado blandamente a su Padre, vuélvese luego al pueblo y dice con gran voz: Tengo sed. ¿Qué es esto, mi Dios; más pena os dá la sed que la Cruz? ¿Pues no quejándoos de la Cruz, os quejáis de la sed?

Claro está que la sed que os fatiga, más es de mi salud que de agua; más de mi remedio que de mi refrigerio.

Corre uno y llena una esponja de vinagre y pónesela a la boca de seguida. ¡Oh, Israel! ¿De cuanta agua os sacó en el desierto de una peña, no le daréis ahora una poca? Si no la tenéis, llevad esa esponja a las fuentes de los ojos de la Virgen, que Ella dará lágrimas en abundancia que pueda beber. ¡Oh, viña de Israel, que tal vino das! ¿El tiene sed de tu salvación y tú dasle hiel y vinagre? Oh, buen Jesús, este es el zumo de la manzana que Adán comió; él la gustó y vos sentís el amargura y acedía...

Tengo sed...

Tiene sed Jesucristo de beberse nuestras almas, para así refrigerar nuestros estíos y los suyos. Tiene sed Jesucristo, él que es la fresca cisterna cuya ayua así deseó David en el calor de la siesta, aquel aljibe de aguas celestiales asentadas y frías a que Salomón exhortaba a los hombres que la bebiesen a sus solas. *Tengo sed*. Pero, aunque sediento, no deja por eso de ser la Fuente de aguas vivas donde apagan su sed todos los sedientos en este mundo.

* * *

«Todo está colmado»

Probado el vinagre, dijo: Consumatum est. Ya los dolores están en su punto; los tormentos que poco a poco han ido creciendo, ya han llegado a colmo; ya están en lo sumo. Con esto queda cumplida la obediencia del Padre y acabada la obra de la Redención. Ya se ha dado glorioso remate a todas las figuras, ceremonias, misterios del Viejo Testamento; confirmado queda el nuevo con la muerte del Testador.

Ya se ha hecho todo lo que ordenó la divina sabiduría, lo que pedía la justicia y abogaba la misericordia y alcanzó la excesiva caridad.

Ea, Padre Eterno, daos por bien pagado y recibid la satisfacción de vuestro Hijo por el hombre, que más pagamos que debíamos.

* * *

«Padre, en tus manos encomiendo mi espíritu»

Y pues lo más está hecho, sólo queda acabar lo que falta: entregar el alma en manos del Padre, que el tesoro es tan grande que no se debe poner en otras. Padre, en tus manos encomiendo mi espíritu. ¡Oh, cuántos millones de ángeles estarían volando alrededor de la Cruz para servir y acompañar al alma de su Dios! No resta, Señor, sino tomar la bendición de vuestra Madre; y pues no tenéis pies con que hincaros de rodillas, ni manos para quitaros la corona, ni lengua para pedirle la bendición, inclinad la cabeza y pedidle licencia.

Et inclinato capite, emissit spiritum.

Luego las criaturas hacen sentimiento; el sol se viste de luto y con un general eclipse oscurece toda la tierra; la luna se pone tocas de viuda y todo el cielo se cubre por no ver al verdadero Noé desnudo, escarnecido de su malvado y maldito hijo Caín.

Arrástranse los pendones, rómpese el velo del templo en dos partes, tiembla la tierra, hácense pedazos las piedras y toda la naturaleza hace sentimiento. ¡Qué tal quedaríades Vos, Virgen y Madre, Señora del mundo! ¡Cuán sin culpa han hecho sobre Vos tributo de tanta pena!

¿Conocéis Vos, Señora, el rubí en que miraban vuestros ojos? ¡Cómo se ha marchitado la flor de la mañana! ¡Cómo es eclipsado el sol de medio día! ¡Oh, castísimos ojos, guardados para verdugos de su alma en este día! Venid acá, pecadores, a consolar a la Virgen, pues vosotros sois la causa de su dolor. Matadores del Hijo de Dios, mirad cuál han puesto vuestros pecados a la misma inocencia.

Abracemos con Cristo Crucificado.

Miradle que tiene los brazos extendidos para recibirnos; las manos rotas para hacernos mercedes; los pies enclavados para esperarnos; el pecho abierto para darnos entrada en su corazón; la cabeza inclinada para decir un perpetuo sí a todas nuestras peticiones.

D. Filiberto Díez Pardo

RELOJERIA - OPTICA

M. Perea

Belén, núm. 4 — *TOLEDO*

OFRECE

a su numerosa y distinguida clientela sus servicios de **OPTICA**, para los que dispone de la mayor especialidad.

DROGUERIA y PERFUMERIA

J. Morcillo

Belén, núm. 2 - Telf. 1621 - TOLEDO

LA CASA MÁS SELECTA *y* MEJOR SURTIDA

MUEBLES

Palomino

Fábrica:
Trinidad, 5 - Telf. 1813

◆

EXPOSICION y VENTA
GALERIAS DEL MUEBLE
Comercio, 12 - Telf. 1331

◆

CAMAS *de* METAL

◆

VAJILLAS
CRISTALERIAS
ARTICULOS
PARA REGALOS
MENAJE DE CASA

Hotel Lino

RESTAURANTE

Santa Justa, 15 – Telf. 1339
TOLEDO

ALMACENES

MONTES

MERCERIA
PERFUMERIA
GENEROS *de* PUNTO

VENTAS:
MAYOR y DETALL

Comercio, 31 y 33
Belén, 8
TOLEDO

◆

Ibiza, 19 – MADRID

La Milagrosa

FRANCISCO G.ª PARDO

TEJIDOS y NOVEDADES
MEDIAS y CALCETINES
GRAN SURTIDO
en PAÑERIA PARA CABALLERO

Belén, 5 y 7 • TOLEDO • Telf. 1582

SUCURSAL
CASA GURTUBAY
TEJIDOS • CONFECCIONES
— CAMAS y MUEBLES —
Plaza de España, 8 - Telf. 2
TORRIJOS **(Toledo)**

"También la Pasión del Señor inspiró cien obras en la Catedral Primada"

Toledo, ciudad maravillosa y turista por sus monumentos, no lo es menos para el alma que sabe captar y asimilar las escenas de la vida de Jesús, unas veces plasmadas en la piedra, otras recobrando su vida en el hierro o llenado de emotividad el lienzo donde deslíe su espíritu el artista cristiano.

Es el homenaje del pueblo a su Rey, el agradecimiento de los vasallos a su Señor, la perennidad del recuerdo de aquellas fechas en que Cristo nos ganó la batalla de la libertad incorporándonos al ejército de los hijos de Dios.

Visitemos Nuestra «Dives Toletana» en estos días, pero no con la dispersión de la frivolidad, que no acierta a descubrir debajo de las piedras el alma del ideal y hagamos con fervor el Vía-Crucis recorriendo altares y rejerías, pinturas y joyas, sublime relicario de aquellas escenas de luz que fueron para el mundo la iluminación de su porvenir.

Pinturas.—El Prendimiento de Goya

con su color de incendio que destruye, donde la llama no ha conseguido disipar el humo del odio y de la algarada. El arte al servicio de Cristo. El, con la mansedumbre de una aceptación voluntaria de la muerte, y los sayones y la soldadesca con el júbilo de la presa y el aire del triunfo al tener en sus manos tan preciado botín. Es la voluntad del Padre la que determina el acto, no la debilidad ni la cobardía del Hijo de Dios. Sublime cátedra para nosotros. La Providencia decide o permite mil sucesos en la vida. No sacudamos el yugo. Santifiquemos la adversidad que es camino cierto de llegar al goce. Por el dolor a Dios.

El Expolio de El Greco.

Le despojan. El Greco oriental y castellano, veneciano y español, ha conjugado a maravilla color, inspiración, alarde y espiritualidad. ¡Qué alma tan preciosa!, pues, tendría en el lienzo de su espíritu dibujada la escena antes que los pinceles la diesen vida para presidir como señor de la Pintura la Sacristía Mayor de la Catedral. El dolor llega a desprenderse. Se deja robar... y esperaba que su generosidad motivase un arranque de lealtad. Lección de Cristo. Despojarse de lo humano, de lo carnal, de los ídolos de la tierra, desnudarse del desorden hasta que sólo quede la virtud, la honradez, hasta que te animes a vestirte con la púrpura de la sangre con la que se compra la margarita preciosa de la felicidad.

El Descendimiento de la Sala Capitular.

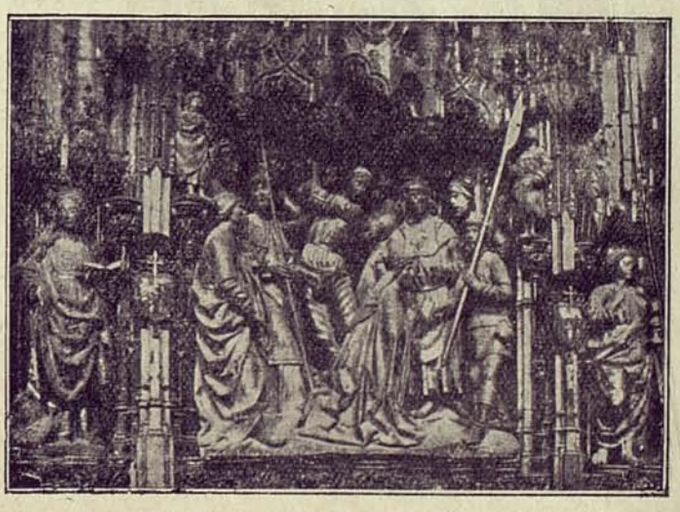
Fresco de Juan de Borgoña del siglo XVI.—Unas manos dulces le desclavan, la inocencia y la pureza le dan escolta. San Juan y la Virgen junto a la Cruz. Motivo este que se repite cien veces en relieves y pinturas en las Capillas laterales y retablos de nuestra Iglesia primacial.—Una invitación. Estos días son de hondo pensar. Tal vez el Señor está clavado en nuestra alma, cosido con nuestra ingratitud. La Virgen nos lo entregó vivo. Tengamos la caridad de al menos devolverlo muerto a la Madre. María y San Juan. La pureza y el amor maternal lo esperan. La generosidad le baja. Manos generosas que hagan el descendimiento y corazones limpios que le sirvan de regazo.

La Piedad de la Capilla de la Concepción.
(Siglo XVI)

A pie firme junto a la Cruz estaba la Madre.—Expresión de pena profunda, soledad. Parece que entona su rostro una canción de amor en que las lágrimas acompasando el corazón tienen sabor musical. La piedad es compasión, pero suponen el todo se ha acatado de la voluntad del Padre en el Hijo y el Dios lo ha querido así; bendito sea en los labios de María. Deber cumplido, lealtad en la obligación, llegar hasta la última consecuencia. De esta manera Dios se ha de compadecer de nosotros. De pie, en la línea del Evangelio, sin pactar con la curva de la deserción. Muy parecidas a estas son las Pinturas de la Capilla de San Blas en el Patio de la Catedral. Su carácter gótico es de acendrada espiritualidad.

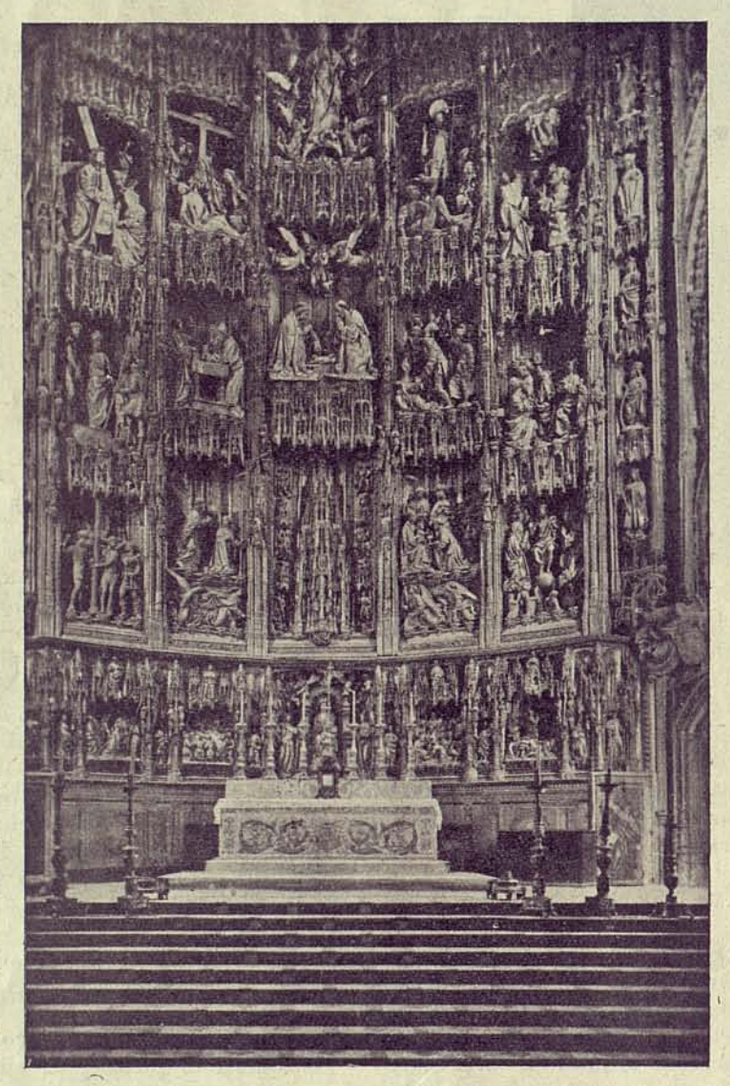
El Entierro de Jesús, de Bellini.
(Vestuario de la Sacristía)

Morir cada día un poco para que cuando llegue la muerte le quede poco que hacer. Nacemos cuan-



do morimos. Es la última línea del libro de un amor que ha sobrepasado al sepulcro. No predomina el luto. Es una tristeza con expresión de ilusión que nace de la esperanza de la muerte buena. No hay rigidez en el cuerpo, ni dureza en la expresión. Hay devoción sincera y conformidad. Si el grano no muere no habrá espigas. El trigal del cristiano nació del surco del sepulcro. Nacemos cuando morimos. Muerte, no me seas esquiva; vivo muriendo primero. Enterrarse, plegarse a su obligación. Resurrección segura.

La escultura, la talla en grande y los relieves presentan infinidad de obras en las que puede alimentarse nuestra alma en estas fechas. La madera, el mármol, la piedra y el hierro, agentes pasivos en el drama del Calvario, se prestan por manos de los artífices y esculturas a tributar su homenaje al Divino Redentor.



El Cristo Imperial de la Verja de Villalpando.

(Entrada del Presbiterio en la Capilla Mayor)

Sobre un bosque de escudos reales y de gentes nobles y prebendados ilustres se levanta triunfador el Cristo. Parece el estandarte de la gran nave catedralicia. Se asienta sobre el hierro y sobre el mármol domina atlantes y cariátides, le escolta nuestro imperio, le reverencia los escudos de Cardenales. El Capitán de la vida muerto reina. Es la mejor expresión de nuestro estilo y manera de ser. No queremos imperios que no rematen en Cruz. Campeón de la Catedral. El hierro se ha dejado cincelar. Por muy duro que sea nuestro corazón puede convertirse en Cristo a golpes de martillo. Nuestro ideal histórico e individual ha de ser Cristo y éste Crucificado. Innumerables son los Crucifijos que en siembra de amor paralizan las miradas de cuantos visitan la Catedral. Unos con sus espiritualidad gótica, aquellos con sus reminiscencias bizantinas; aquí Cristo solo en la Cruz y allá con la Virgen y San Juan, trilogía sublime del Calvario.

El Retablo Mayor.

Podríamos definirlo como la historia de la Vida de Jesús. Es una verdadera escenificación del Drama del Calvario. Cien cuadros plásticos, bien de la Columna, del Huerto de Getsemaní, ya de la traición, etc., y todo ello rematado por el Calvario donde la Madre y el Hijo se nos presentan como el verdadero camino del ideal del mundo. Vigarni, Almonacid, Borgoña, Copín y una pléyade inmensa de artistas dejaron allí pedazos de su alma y la maravilla de su inspiración. Que nosotros seamos artistas de nuestra vida y en la carne blanda de nuestra existencia vayamos plasmando la figura de Cristo hasta formar Cristo en nosotros. Ojalá fuese realidad «el que nos ve, ve en nuestras líneas, actos, pensamientos y criterios a Cristo». Que los compartimentos de nuestro corazón sean como las calles del Retablo Mayor, cuadros donde se reproduce la vida de Jesús.

Toda la arquitectura de la Catedral es una gran Cruz. Por la Cruz a la luz. El Entierro, de Copín, de la Cripta y el Crucifijo de la Capilla del Baptisterio son otras tantas obras de arte de acusada inspiración cristiana.

El Cristo Tendido.

En una de las Capillas adosadas al Coro Mayor se venera el Cristo Tendido. Los albaceas del Canónigo Nicolás Ortiz levantaron la obra. Un grupo escultórico de la piedad es la joya que contiene este estuche. Las Marías, San Juan, Nicodemus y José de Arimatea llenan el hueco excavado en el muro. Es del siglo XVI. Los toledanos guardan singular devoción a esta imagen.

Bien pudiera ser una especial sugerencia. Quiera el Señor que en esta Semana Santa sea un símbolo el Cristo Tendido. Que nos tendamos en el regazo amoroso de la Providencia en espera del premio.

Visita la Catedral con este espíritu penitencial y de asimilación de tantas enseñanzas como allí se contienen. Y si es cierto que la Semana Santa en lo exterior no ha recuperado aún su antiguo rango, que en lo interior sea más devoto y santificadora que antaño.

Tú me mueves Señor, muéveme el verte
Clavado en una Cruz y escarnecido.
No me tienes que dar porque te quiera
Porque aunque lo que espero no esperara
Lo mismo que te quiero, te quisiera.

José María Mansilla, *Pbro.*

Nazareno penitente tras Cristo Redentor

Un silencio de ciprés y sombras, bajo el blancor misterio de la luna, sueña. Nuestra alma, estérilmente atormentada por los múltiples y diversos ruidos de las calles centrales, ha venido a refugiarse a través de cobertizos soñadores, en la plaza de Santo Domingo el Real.

En la noche, que ha acudido vestida de serenidad, un lúgubre silencio nos llega de las próximas calles monásticas y recovecos de portales conventuales, que aguardan, una vez más, el pincel del artista que lleve al lienzo la poesía de su alma.

Calles para evocar, para dejar volar la fantasía. Calles que en la noche nazarena se escuchan rumor de rezos. Calles que únicamente se conciben, conociendo las medinas marroquíes. Calles que en el mismo corazón de la Iberia, sentimos en esta bella noche con aljófares de la luna, pasar un soplo milenario de leyenda oriental.

¡Plaza de Santo Domingo el Real...! Sumida en un letargo de siglos. Somnolencia de la que te sacarán las salmodias de los primeros versículos del Miserere. Inefable encanto el de tu pórtico conventual, cuyas columnas serán varales berroqueños del palio, bajo el cual saldrá y volverá a entrar el cuerpo martirizado, envuelto en túnica púrpura y coronado de espinas del Nazareno.

Sabor funerario simbolizan los retoños cipreses de la plaza; alumbrada por débil luz que al marcar amarillento rectángulo, permite abocetarse viejas paredes que sufrieron el martirio de los tiempos, y que hoy nos muestran aquel estigma patibulario, que dejó de serlo, al convertirse en el más fiel exponente de la Redención: La Cruz.

* * *

Faltan pocos segundos para que se inicie el desfile de la Cofradía. En la plaza, un público ávido de emociones y bellezas, espera les sea mostrado el augusto Dolor del Nazareno. No bastan los templos. Falta en ellos el espacio vital para las grandes concentraciones místicas. Faltan pocos segundos para que la fantasía se mezcle con la realidad y la realidad con la fascinación.

Un silencio solemne ha invadido la recoleta plaza. Tras él, las almas, en trémulas estelas de vagos ensueños, ven abrirse de par en par las puertas del Convento y avanzar la Cruz latina como un silencioso heraldo de la Cofradía. A los lados, dos hermanos, vanguardia de un ejército mudo y encapuchado, portan faroles. Quiebra el augusto silencio monorrítmicas salmodias. Luego, lentos, con apariencia de teatral fantasmagoría, desfilan los Caballeros penitentes del Cristo Redentor.

Los poros de nuestro espíritu se abren ante el «paso». Con perfecto equilibrio, amorosamente, es alzado por los cofrades para salvar la escalinata. La

crujiente madera parece gemir al moverse los portadores. Parpadean los candelabros como si las amarillentas luces quisieran apagarse o crecerse en las prisiones de los guardabrisas.

¡Ya está en la plaza...! Ya pasa el Dolor, el altar móvil, bajo el dosel que forman las estrechas y poéticas callejas y el cielo; donde las estrellas y luceros, tejen encajes fosforescentes que guiñan al hormigueo de luces en la tierra.

* * *

¡Semana del Dolor...! Tristeza en las almas. Morados velos en los altares de los templos, que nos mueven a volver los ojos hacia la Pasión de Cristo reflejada en el corazón de su Divina Madre.

¡Dogma de la Redención...! Llanto de la Dolorosa y sufrimiento del Hijo atormentado, que año tras año provocan lágrimas y rezos. Honda raigambre, fundida en la gloria de nuestro espíritu antiguo, cristiano y español.

¡Noche nazarena en la Semana Santa toledana...! Gracia ingrávida que rinde y subyuga el alma; que hace vibrar ésta anchamente, plenamente, saturada por el juego gozoso de la noche y el embrujo de la plaza; por la mágica relación de la luna melancólica y la clara danza luminosa de los cirios; y por esa devoción que enciende los corazones, al paso de los Cristos y Vírgenes de una fuerza patética indecible..., inenarrable.

Benigno González

Compre a **GENARO** *y tendrá la ventaja de poder elegir en un gran surtido de inmejorables calidades y dibujos exclusivos, distinguiéndose su corte y esmerada confección*

Vea EXPOSICION con precios en la calle de la SILLERIA

LA CASA MAS SURTIDA Y
QUE MAS BARATO VENDE

Calzados AGUDO

Siempre últimos modelos

HOMBRE DE PALO, 8
TELEFONO 1302
TOLEDO

SUCURSAL:
CARLOS VAZQUEZ, 1
CIUDAD REAL

NODAL
TEJIDOS
TOLEDO

FELIX DEL POZO

OBJETOS DE ARTE TOLEDANO

COMERCIO, 77
(junto al Banco Central)

TOLEDO

Restaurante
CHIRON

Magníficas
VISTAS AL TAJO

Puerta del Cambrón, 1
:-: Teléfono 1904 :-:

TOLEDO

CERAMICA
TUBOS GRES Y MATERIAL REFRACTARIO
GUTIERREZ CRIADO

Fábrica en Toledo: **Paseo de la Rosa, 144** - Teléfono 1865
Oficinas en Madrid: **Espartero, 8** - Teléfono 22 74 55
Almacén: **Antonio López, 76**

Nostalgías de Jerusalén en la Imperial Ciudad

Por su venerable antigüedad, estructura de sus calles y por el tono espiritual de su existencia, se ha creído ver en Toledo una constante nostalgia de Jerusalén. Es cierto que desde las épocas más antiguas de la Historia los judíos se establecieron en Toledo; son, a pesar de esto, ridículas las fuentes que tradicionalmente han seguido los historiadores toledanos sobre aquellos judíos que trajo Nabucodonosor desde Babilonia con el fin único de fundar una población en el centro de España, que fuese semejante a su ciudad santa. Dió esta primera fábula el converso portugués Isaac Cardoso en su obra «Excelencias de los hebreos», y de allí lo tomó Garibay en su «Compendio Historial»; la han repetido sin reserva Alcocer, Pisa y el Conde de Mora.

La toponimia de muchos pueblos de la provincia es una nota muy significativa para los que sostienen que los judíos se establecieron en Toledo en época remotísima. Efectivamente, *Escalona* coincide con el nombre de Ascalón, en los confines del reino de Judá, de donde fué natural Herodes Ascalonita. *Yepes,* con Jope, pueblo de Palestina, junto al mar, donde San Pedro tuvo la visión de las serpientes. *Maqueda,* coincide exactamente con Maceda, donde Josué encerró a los cinco reyes vencidos. *Romeral,* responde a Romelía, nombre del padre de un rey de Israel. Podríamos citar algunos más que, según eminentes filólogos, consultados sobre esta particularidad, nos han declarado ser totalmente hebreos.

Coincide todo con opiniones oídas a ilustres historiadores, a los que hemos acompañado en visita a nuestras dos sinagogas, según los cuales desde las persecuciones de Antíoco Epífanes, que entró dos veces en Jerusalén, desvalijó al templo de sus tesoros y acometió la desesperada empresa de desnaturalizar a los judíos, tuvieron que huir hacia el centro de España, que se convirtió en meta de intensas emigraciones judaicas, por lo que se formaron alrededor de Toledo colonias extraordinariamente influyentes y prósperas.

Las actas de los Concilios de Toledo contienen disposiciones abundantes sobre las conversiones de judíos. La Ley IV de la VII Partida del Rey Sabio recoge las disposiciones canónicas dictadas por los papas Gregorio el Magno y Alejandro III prohibiendo hacer sinagogas de nueva planta, aunque se autoriza a conservar y reparar las ya existentes.

Hubo una época especial de nuestra historia en la que los judíos se acogen a Toledo, como a su ciudad santa.

Fué durante el reinado de Don Pedro I de Castilla y por los días en que se terminaba la sinagoga del Tránsito, «fabricada en día grande y agradable para los judíos», hacia 1358. Un fanático astrónomo, Abraham de Ecija, había anunciado en el siglo anterior que en 1359 acudirían todos los de su raza desde los fines de la Tierra a Toledo para juntarse en torno a un Señor poderoso que sería su torre de fortaleza. Todas estas circunstancias se daban en el poderoso tesorero del rey de Castilla, Samuel Leví.

En un tablero de la sinagoga vemos tallada esta expresiva inscripción:

«Ved el templo que fué santificado en Israel;

Y la casa que edificó Samuel;

Y la torre de madera, para leer la Ley, en medio de ella;

Y sus leyes y sus coronas—sea Dios con ellos.

Y sus vasos y candelabros para alumbrarla;

Y sus ventanas, que son como ventanas de Ariel.»

Muerto el rey Pedro de Castilla y entronizada la rama de los bastardos, comienza con los Trastamara una verdadera ofensiva contra la raza israelita, que culmina con su expulsión en 1492.

Pero antes de esta fecha habían resonado en Toledo las estrofas de dos grandiosos poetas judíos. Uno, hombre de la Corte de Alfonso VI, el médico Yeudá ha Leví, peregrino incansable por Palestina y Egipto, defensor en su KUZARI (o Argumentación) de su religión menospreciada, violento enemigo de las teorías de Aristóteles, autor de unas odas sionidas que cantan a Toledo como corte y trono de sus nostalgias.

El otro es Abraham ben David, toledano también, que vive un siglo después, y defiende en su FE EXCELSA (1161) las doctrinas aristotélicas; con menos fortuna poética, pero con la misma vehemencia, ve la salvación de su raza en la «ciudad que levanta sus muros, con la majestad que se levantan los cedros que rodean a Jerusalén».

Hacia el año 1487 Toledo se convirtió en una nueva ciudad de martirio. Gran número de hebreos esparcidos por el suelo español buscan en su contorno un paisaje gemelo a Jerusalén para perpetuar la historia de sus antepasados y levantar un nuevo Gólgota, con una víctima inocente.

Jucé pone sus ojos en un niño a quien Fray Gonzalo de Aguilar, Prelado del Convento de Trinitarios de Toledo, había impuesto el hábito de los novicios de su Orden.

Lo trasladaron a una cueva próxima al pueblo de La Guardia, el día 31 de marzo de 1491, y allí se desarrollaron aquellas crueles ceremonias de su crucifixión, que están representadas en el claustro de nuestra Catedral Primada y que dieron lugar a las dos obras de nuestro teatro, *El Niño Inocente,* de Lope de Vega, y *La Viva Imagen de Cristo,* de José de Cañizares.

Desde entonces Toledo conserva una semejanza más viva con aquella otra ciudad en la que se consumó el martirio más doloroso que han contemplado los siglos.

Clemente Palencia
Cronista Oficial de Toledo.

A buen Testigo, mejor Juez

Redoble de atambores, trompeteo al aire de clarinazos agudos, silencio, éxtasis en las masas, desfile anual de Cofradías con sus «pasos» correspondientes, recogimiento y oración en bisbiseo cordial, penitentes con toscos maderos cruciales al hombro en cumplimiento de promesas, cadenas y grilletes a los pies en otros, corazones encogidos bajo el peso de las culpas, miradas que se dirigen al Dios Redentor o a su divina Madre, en súplica de lenitivo a dolores materiales, a contrariedades pecuniarias, a disgustos familiares, a alejamiento de íntimos, llamamiento, en fin, a la Suprema Misericordia para que ponga término a nuestros quebrantos, para que nos libre de tanto embate amenazador de rugientes olas en el mar proceloso de la vida, de esta vida actual, «que nos hemos forjado nosotros mismos, al alejarnos de los divinos dictados».

Cada Semana Santa nos recuerda y nos hace volver los ojos a la Divina Providencia, por si se digna oirnos, ¡una vez más!, para que no descargue el peso de su justicia sobre la Humanidad.

Por las ancestrales rúas toledanas, entre dos filas de blandones, los «pasos» discurren, y, entre ellos, el del «Cristo de la Vega», este Cristo exangüe, amoratado, «clavado en una Cruz y escarnecido», como le cantó el poeta en inmortal soneto con la particularidad de la diestra pendiente. ¿Qué quiso interpretar el imaginero al plasmar así el momento sublime de la Redención? Zorrilla lo interpreta en el acto de jurar sobre los Evangelios la verdad de la aseveración de Inés de Vargas, en su pugna sentimental con Diego de Acuña. «El mejor testigo» que pudiera hallar la burlada doncella, fué este Cristo de la Vega para presentarlo ante «el buen Juez» que había de dirimir el pleito; y a fe, que para este «buen Juez» no pudo haber un «testigo mejor».

Cristo, hijo de Dios, se prestó de buen grado a tal servicio, en pro de la verdad y de la justicia; Cristo, «el mejor Juez», el «supremo Juez», el «Juez» por antonomasia, se presta a servir de testigo, y, llegado el momento de requerirle, con voz tonante, segura, suprema, da fe de ser testigo del juramento prestado ante El por Diego de Acuña. ¡Grandiosa paradoja! «El mejor Juez», el que tiene en sus manos sublime poder para juzgar exactamente el valor de las trasgresiones de la ley, deja en las de un mortal, el juez Iván, que decida según su leal saber y entender. Pero, ¡más grandiosa paradoja aún!: este «Supremo Juez» se somete a ser víctima propiciatoria del juicio más ignominioso que vieron y verán jamás los siglos, de aquel juicio celebrado veinte siglos ha, allá en Palestina, juicio repudiable por sus procedimientos inicuos, por sus acusaciones criminales, por su sentencia concultatoria, para rematar en la muerte más afrentosa en la picota de una cruz, elevada al rango simbólico de Arbol de Redención desde aquel momento.

Poéticamente desarrollada, la romancesca leyenda de Zorrilla nada tendría que objetar si a nuestro entender no hubiese una razón más elevada, de más fuste espiritual, de más poderosa fuerza de convicción, para surgir en la mente del imaginero creador del Cristo, al plasmarlo con la diestra tendida; en efecto, en Jesús, el dulce Rabí, el divino Maestro, la llama de la misericordia era inextinguible. Compañera inseparable de la justicia, tenía que mostrarse por algún signo sensible a las gentes para que viesen cuán inmenso era el amor de Cristo a los hombres; y este signo sensible fué el brazo pendiente, la mano entreabierta en señal acogedora. Esa mano se tiende a la Humanidad como símbolo de ancla de salvación, sin la cual naufragamos sin remisión. El «mejor Juez» nos brinda así la oportunidad de no ser víctimas de sus inapelables y terribles dictados, si conculcamos sus leyes, sus enseñanzas, su doctrina. «El mejor Juez» hace caso omiso de que la Humanidad osó juzgarle a El, esta Humanidad venal, engreída hasta el máximum, que se cree capaz de discriminar las acciones del Hijo de Dios, juzgarle y condenarle, Humanidad representada por el pueblo deicida, aquel pueblo escogido y predilecto de Dios. ¡Así paga el diablo a quien bien le sirve!

Este Cristo de la Vega, pues, plasma en

«Los armados» que figuran en la procesión del Viernes Santo, dando escolta al Santo Sepulcro.

su actitud la voluntad divina de salvar a la Humanidad, no solamente a pesar de sus crímenes, sino contrapesando éstos con la divina misericordia

Cristo se ofrece así en holocausto para que su sangre nos purifique y no caiga maldicente sobre nuestras cabezas. Sube al patíbulo de la Cruz, en medio de dos ladrones, de dos grandes criminales. Dimas y Gestas. ¡Cruenta irrisión! El «mejor Juez» entre dos criminales de la peor especie, entre dos sentenciados por los mismos tribunos que dictaminaron la muerte del Salvador. El blasfemo Gestas, zahiriéndole con saña: «¿No eres tú Cristo?, pues, sálvate a tí y a nosotros». Es decir: líbrate de estos tormentos, líbranos de los nuestros, líbranos de la muerte. Mas, estas frases eran de una gran ironía, eran proferidas con sarcasmo, en la rabia impotente de Gestas; se olvidaba de que fué condenado por haber reconocido el tribunal que le sentenció sus grandes crímenes. Y Jesús, el paciente Jesús, no le respondía, no quería hacer uso de su inapelable decisión en ejemplaridad. ¿Para qué hacer el milagro de salvarlo? ¿Para qué librarle de la muerte? ¿Para que, si lo salvaba, volver Gestas a sus andanzas delictivas? Este mal ladrón no tenía remedio...

¡Ah!, pero, a la diestra de Jesús se hallaba Dimas, el buen ladrón; el buen ladrón, y... «el buen testigo». No vaciló Dimas en reprochar a su compañero de fechorías la mala conducta. «Este Hombre es inocente de los crímenes de que se le acusa». Esto dijo Dimas, «buen testigo» de la vida de Cristo, «buen testigo» de sus enseñanzas, «buen testigo» de su bondad infinita, de sus milagros, de su amor por la Humanidad. Dimas, lejos de encararse con Cristo, humillaba la cerviz, anonadado bajo el peso de sus culpas, no le pedía que le librase del suplicio que merecidamente le habían aplicado los tribunales, no suplicaba ningún lenitivo a sus dolores; sólo, en un acto de contrición intensísimo, le pidió al Señor: «Acuérdate de mí cuando vengas a Tu reino». A saber: La muerte terrena no me importa, estos suplicios en mi cuerpo pasarán tarde o temprano; la liberación del dolor sé que llegará. ¡Ah!, pero, tengo un alma, que ésta sí me importa salvar, me importa que vaya a Tu reino cuando vengas a él definitivamente, a juzgar a los vivos y a los muertos, a los dignos de estar a tu diestra y a los réprobos eternos. ¡Señor, no me abandones, no caiga mi nombre en el olvido, ten misericordia de mí, acuérdate de mí cuando llegue la hora de juzgarnos definitivamente!

«En verdad te digo, que hoy estarás conmigo en el Paraíso.»

¡Sublime sentencia, la del «mejor Juez»! El profundo conocimiento del alma, la visión del intensísimo acto de arrepentimiento de Dimas, inclinó la balanza de la justicia a su favor,

El Cristo de la Vega, a su paso por la calle de Santo Tomé.

gravada con el peso de la infinita misericordia.

¡Mano desclavada del Cristo de la Vega! Al recorrer las calles toledanas, no podemos menos de reconocer que la llevas así pendiente, para ponerla a nuestro alcance y a ella podamos asirnos, como mejor solución a nuestros males y debilidades. «¡Sálvanos, Señor, que perecemos!» Pues, esa mano desclavada es el mejor símbolo de tu misericordia infinita, sin la cual no podemos salvarnos, y pereceremos.

Queremos ser «buenos testigos» de tu infinita bondad, de tu gran sabiduría, de tu inagotable gracia, y que Tú, al ser el «mejor Juez», hagas inclinar tu corazón hacia nosotros y darnos entrada en la vida eterna. Así sea.

ALFREDO SOUTO FEIJÓO

«LA JUANITA» FABRICA DE ANISADOS COMPUESTOS Y LICORES
SANTOS FERNANDEZ
PLAZA DE SAN JUSTO, 1 — Teléfono 1364 — TOLEDO

COLEGIO SADEL
Nuestra Señora del Sagrario
LEGALMENTE RECONOCIDO
ROJAS, 4 - TOLEDO - TELEF. 1677

CASA PACOLE
ARMAS, 21 - TELEF. 1341 - TOLEDO
Alejandro Torres Martín
Tienda de toda clase de huecos en maderas: Puertas, postigos, vidrieras, balcones, portadas y puertas de calle. Ventanas de todas las medidas.
No confundirse: Casa PACOLE, en el Miradero

Calzados
LOYGAR
ARMAS, 3 y 5
TOLEDO

HOTEL MARAVILLA
RESTAURANTE
BARRIO REY, 7-TELEFONO 1336
(JUNTO A ZOCODOVER)
RESTAURANTE-JARDIN
MARAVILLA
CARRETERA DE AVILA, 8
TELEFONO 1344
TOLEDO
ON PARLE FRANCAIS

Saldos
"PLATA"
Sigue la
EXTRAORDINARIA
liquidación
de calzado
VISITE esta liquidación... y luego compre donde quiera.
PLATA, 13
(Frente a Teléfonos)
TOLEDO

FONDA NUEVA
Confort - Pensiones y comidas a precios módicos
JUNTO A ZOCODOVER
ARMAS, 13 - .·. - TELEFONO 1566 - .·. - TOLEDO

SANTA LUCIA, S. A. SEGURO POPULAR
NUNCIO VIEJO, 8 .·. .·. TELEFONO 1686 .·. .·. TOLEDO

Historia de la Imaginería Toledana

Jesús Nazareno en Escalonilla

Si algún pueblo se afana por demostrar su fe a Jesús Nazareno, bien se puede afirmar que es Escalonilla. De generación en generación se viene sucediendo este férvido e ininterrumpido homenaje al Hijo de Dios hecho Hombre y Redentor, que vino a la tierra a enseñar a los hombrers a amarse los unos a los otros; y tal vez por ésto mismo, los hombres, no comprendiendo unos, y no queriendo comprender otros... «Pero yo os digo: amad a nuestros enemigos, haced el bien a los que os odiaren y rogad por los que os persiguen y os calumnian, para que seais dignos hijos de vuestro Padre celestial, que hace salir su sol sobre buenos y malos y derrama su lluvia sobre justos e injustos».

Y por esto mismo, los hombres, no comprendiendo unos y no queriendo comprender otros, llevaron a Jesús, del Huerto de los Olivos, por

Imagen de Jesús Nazareno, que se venera en Escalonilla

la calle de la Amargura, hasta el Monte Calvario, donde consumaron su tremendo crimen.

El Cristo de las Aguas de Nambroca

Este pueblo, hidalgo de abolengo y religioso por excelencia, adquirió mediante donativos del vecindario una imagen del Santísimo Cristo de las Aguas. La obra fué encargada al prestigioso escultor don Tomás Gimena, y en verdad que estuvo acertadísimo. Logró una magnífica talla de un realismo sorprendente. Jesús, agobiado bajo el

Acertada reproducción, debida al escultor Gimena, del Santísimo Cristo de las Aguas, que se venera en el pueblo de Nambroca (Toledo), adquirida mediante donativos del vecindario.

peso de la cruz, avanza abrumado por el sufrimiento en un supremo esfuerzo. Un pensador místico dice, que de poder ser, el mismo Cristo hablaría de esta manera a los hombres: Vedme no como Jesús Dios de la Ascensión, ni aun como el Jesús hombre que, levantado sobre la Cruz, domina el Universo desde una altura a la que no pueden llegar los demás hombres; vedme y seguidme y hacer como Yo, tirad cada uno de vuestra cruz, que todos la tenéis; cargadla sobre vosotros, como Yo, y andando con ella y Yo entre vosotros, por los abruptos senderos de la vida, regándolos Yo con la sangre de mi cuerpo, regándolos vosotros con ilusiones perdidas, esperanzas que se desvanecen, tristezas que abaten e infortunios que aniquilan y que todos son sangre también y líquido vital del alma.

Santo Cristo de la Humildad, Patrón de El Toboso

Desde tiempos muy remotos, este pueblo inmortalizado por Cervantes, tiene como patrón al Santo Cristo de la Humildad. No podría cuadrarle otro título mejor. Su rostro, de facciones correctas pero alteradas por el dolor humano a que los hombres le sometieron, muestra una mirada sin odios, sin rencores, conmiserativa. Es la expresión sublime del Hijo de Dios que vino a redimir al género Humano, hecho todo humildad y mansedumbre, es el verdadero *Agnus Dei*, que, poseído de divina unción, quiere llegar hasta el fin del espantoso y torturante drama del Gólgota, y perdonando, humildemente, pero perdonando, y aún más, pidiendo por los deicidas: ¡Padre mío; perdónalos, porque no saben lo que hacen!

Santo Cristo de la Humildad, Patrón de El Toboso.

Nuestra Señora de la Piedad, Patrona de Villanueva de Alcardete

Nada hay más patético y sublime como el momento en que esta maravillosa imagen, lograda talla en piedra policromada, obra del imaginero José María Ponsoda, recorre las calles ante la muchedumbre enfervorizada, en el desfile procesional del luctuoso Viernes Santo. La Madre contempla al Hijo muerto.

¡Todo está ya cumplido!

Nuestra Señora de la Piedad, vértice de amor en Villanueva de Alcardete. (Acertada reproducción en piedra policromada del imaginero José María Ponsoda.)

Lloremos con el poeta...

¡Carne de su carne, vida de su vida, sangre de sus venas...!

Ante el Hijo muerto, de dolor transida, la Madre es el cáliz de todas las penas...

Para el mundo entero paz y redención...

La Madre está sola, sola en su aflicción, y acuna en los brazos al cadáver yerto...

Reina de los cielos, Madre de perdón...

Eran dos amores en un corazón...

¡Y el Hijo está muerto!

Nuestra Señora de los Dolores, Patrona de Gálvez

Profunda devoción y acendrado cariño siente este pueblo por su Patrona Nuestra Señora de los Dolores.

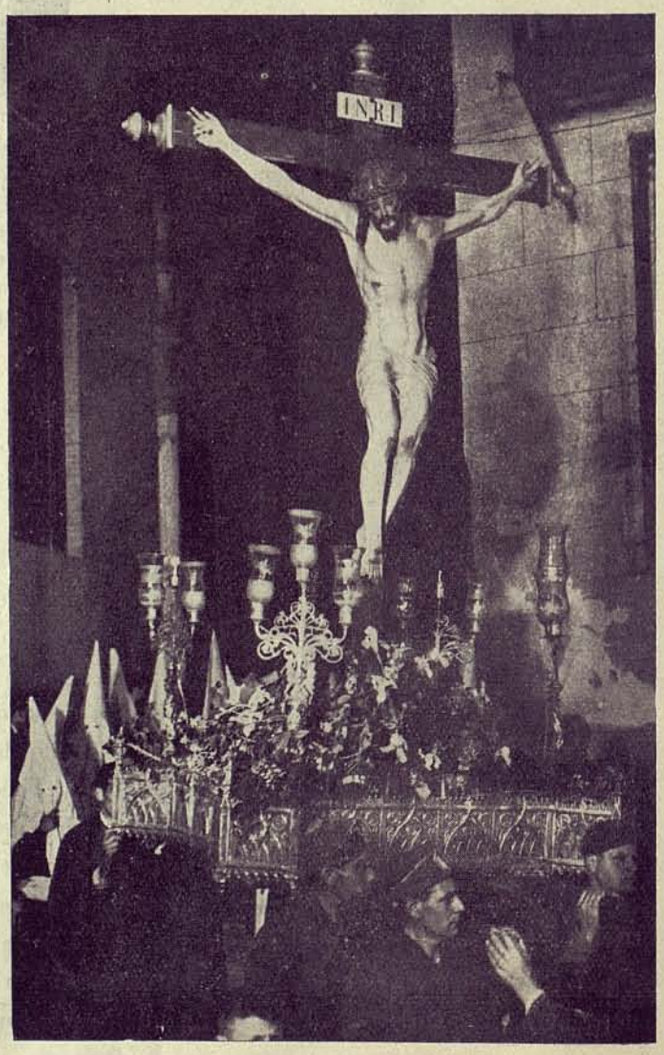
Este grupo escultórico es de un verismo impresionante. La Virgen María, sobre sus piernas tiene depositado el cuerpo yacente de Jesús. La Madre, enmudecida por el dolor, contempla angustiada las crueles heridas sangrantes que muestra su Hijo.

Es una escena conmovedora, pletórica de sentimentalismo y ternura y compasión sincera hacia la Reina de los cielos que lleva clavados en su pecho los puñales de los siete pecados capitales conque los hombres atravesaron su corazón.

Y en la tarde agobiante y dolorosa, los pechos se conmueven ante la horrible tragedia, palpitando fervorosos, mientras los labios musitan: ¡Dios te salve, Reina y Madre de misericordia!

Nuestra Señora de los Dolores, Patrona de Gálvez.

P. Gamarra



Cristo en la Cruz, preciosa talla que figura en la procesión del Jueves Santo Toledano.

DESAYUNOS
MERIENDAS
CHOCOLATES

LA BOVEDA

ESPECIALIDAD
en DESAYUNOS
y CAFÉ EXPRÉS

Portugueses, 1-Telf. 1910
TOLEDO

Viuda de Bajatierra
CALZADOS y SOMBREROS
COMERCIO, 68 · TELEF. 1913
Toledo

BAR PEÑA TORRIJOS
ESPECIALIDAD EN CAFE EXPRES
:-: EXCURSIONES DEPORTIVAS :-:
Armas, 4 :-: TOLEDO :-: Teléfono 1226

TEODORO MARTIN GARCIA
Helados al corte ILSA

EUSEBIO A.-BARAJAS
TALLER DE PINTURA
FUNDADO EN 1808
NUÑEZ DE ARCE, 6 //// TELEFONO 1919 //// TOLEDO

Fábrica de
MAZAPAN y DULCES
Jiménez
ANTIGUA CASA DE LABRADOR
NOMBRE REGISTRADO
CONFITERIA - PASTELERIA
LICORES
Plaza de la Magdalena, 2 - Telf. 1870 - TOLEDO

CENITH - RADIO
ANGEL M. DELGADO MORALEJO
Navarro Ledesma, 8
TOLEDO

APARATOS DE RADIO Y AMPLIFICADORES
ARAÑAS DE CRISTAL Y BRONCE
:-: MATERIAL ELECTRICO :-:
:-: OBJETOS DE REGALO :-:
Grandes facilidades

EL MEJOR CUADRO DE EL GRECO

La obra pictórica de El Greco ha sido juzgada a través de los años por todas las eminencias de la Crítica con harta suficiencia. Mucha más de la que aquí podamos aportar nosotros sobre un artista cuya patria, escuela y estilo abarca estas tres naciones o países: Grecia, Italia y España.

Dominico Theotocópuli, el pintor cretense, tiene cuna en Grecia, su aprendizaje en Italia y alcanza su personalidad en Toledo. Los versos de Paravicino recogen originalmente esta doble nacionalidad del pintor en aquella estrofa que dice:

> Creta le dió la vida, y los pinceles
> Toledo, mejor patria, donde empieza
> a lograr con la muerte eternidades.

Es el historiador y crítico Bernardino de Pantorba quien en su obra «De la Vida y la Obra de El Greco» llega a afirmar que es imposible concebir al Greco sin Toledo y a Toledo sin El Greco. Fuera de Toledo parece que El Greco no existe y sin El Greco Toledo parece enmudecer...

Y efectivamente toda la obra pictórica del pintor cretense tiene en esta ciudad mística y silenciosa, espiritual y grave, mística y legendaria, una expresión más auténtica, más impresionante, más íntima, más convincente que en ninguna otra parte. El artista y el ambiente se confunden y se compenetran como algo indivisible. Toda la policromía barroca de la escuela veneciana que predomina en los primeros años de su estancia en Toledo adquiere poco después la gravedad y seriedad de esta tierra de Castilla y surge ese hálito espiritual que convierte en llamarada incontenible toda su pintura y hace de El Greco uno de los primeros pintores españoles, que nos anuncia el feliz nacimiento de Murillo y Velázquez, como creadores de la auténtica escuela española.

* * *

De los cuadros de El Greco, se ha hablado también mucho. Nosotros vamos ha hacerlo tan solo del que a nuestro modesto juicio consideramos como el mejor cuadro del genial Dominico, refiriéndonos más a la parte histórica que crítica, del famoso *Entierro del Conde de Orgaz*, joya pictórica que Toledo exhibe con todo orgullo a los millares y millares de visitantes que llegan a nuestra ciudad atraídos por la fama de esa gema preciosa de su tesoro artístico, por la que recordamos que hace más de treinta años un turista norteamericano llegó a ofrecer a la Parroquia de Santo Tomé, hasta veinte millones de pesetas... ¡Entonces, hace nada menos que treinta años...!

* * *

Pero si no vamos a hacer crítica del Arte, tampoco vamos a caer en consideraciones materialistas, cuando lo que pretendemos es vulgarizar un poco los antecedentes históricos del famoso Cuadro.

Este fué encargado al pintor cretense por el Párroco de San Martín, D. Andrés Núñez de Madrid, agradecido por las obras llevadas a cabo en favor de la parroquia por don Gonzalo Ruiz de Toledo, Conde de Orgaz, Alcaide de esta ciudad y Notario Mayor del reino en época de D. Sancho el Bravo y D. Fernando el Emplazado. Llevó a cabo numerosas fundaciones en nuestra ciudad; entre otras la del antiguo convento de San Agustín, el hospital de San Antón que existió fuera de la Puerta de Visagra y llevado a cabo y a sus expensas las reparaciones de San Bartolomé, San Justo y Santo Tomé, disponiendo que fuese enterrado a los pies de ésta en humilde huesa.

Murió el Conde el 9 de diciembre de 1323. La tradición cuenta que un gentío inmenso acudió a sus funerales tanto por la nobleza y calidad de su persona como por la fama de su santidad. Y aconteció a la vista de todo el mundo que al acercársele a la hoya que, conforme a su disposición se hallaba preparada, se aparecieron visiblemente San Agustín y San Esteban con ornamentos episcopales aquél y éste con los de diácono y tomando entre los dos el cadáver le dieron sepultura, sobrecogiendo de admiración y respeto a toda la concurrencia...

Los documentos de hecho tan extraordinario, según los cronistas de esta ciudad, están recogidos y obran en el

oportuno expediente archivados en Simancas, incoado con el propósito de solicitar un día la canonización de tan virtuoso señor.

Este hecho maravilloso es el que se recoje en el Cuadro, enmarcado en una composición maravillosa de rostros y figuras de personajes de aquella época – parte inferior – y en la alegoría sublime de la Gloria – parte superior – que forman el admirable y sorprendente conjunto que, dígase lo que se quiera, es tan original como extraordinaria.

Por si hubiera alguna duda, por debajo del Cuadro hay una gran lápida con la siguiente inscripción.

«D. V. et P.»

Aunque vayas deprisa, detente un poco, caminante y escucha en muy pocas palabras una antigua historia de nuestra Ciudad.

Don Gonzalo Ruiz de Toledo, Señor de la villa de Orgaz y Notario Mayor de Castilla, entre otras obras que nos dejó de su piedad, mandó que a su costa se restaurase con más amplitud esta iglesia que estás viendo de Santo Tomás Apóstol, antes angosta y mal fabricada y la hizo además, donativos de oro y plata.

Cuando los sacerdotes se preparaban a enterrarle –¡mira qué cosa tan maravillosa y tan rara!– San Esteban y San Agustín bajan del Cielo y le sepultaron con sus propias manos. ¿Cuál pudo ser la causa que impulsase a estos Santos? Por cuanto sería largo de contar, si tienes tiempo ve y pregunta a los Hermanos Agustinos. El camino no está lejos. Falleció el año de Cristo de 1312...»

Continúa la inscripción dando cuenta del resultado de un pleito tenido entre la parroquia y los herederos del Conde por negarse éstos a cumplir sus disposiciones testamentarias y publicando el fallo de Audiencia de Valladolid a favor de la parroquia que habría de ser con el tiempo la más famosa de la Ciudad Imperial por encerrar en ella, no la sepultura de tan piadoso donante, sino el Cuadro que en su recuerdo pintara Dominico Theotocópuli.

A. DE ANCOS

CONFITERIA
y FABRICA DE MAZAPAN

Rodrigo Martinez

SANTO TOME, 7
TELEFONO 1763

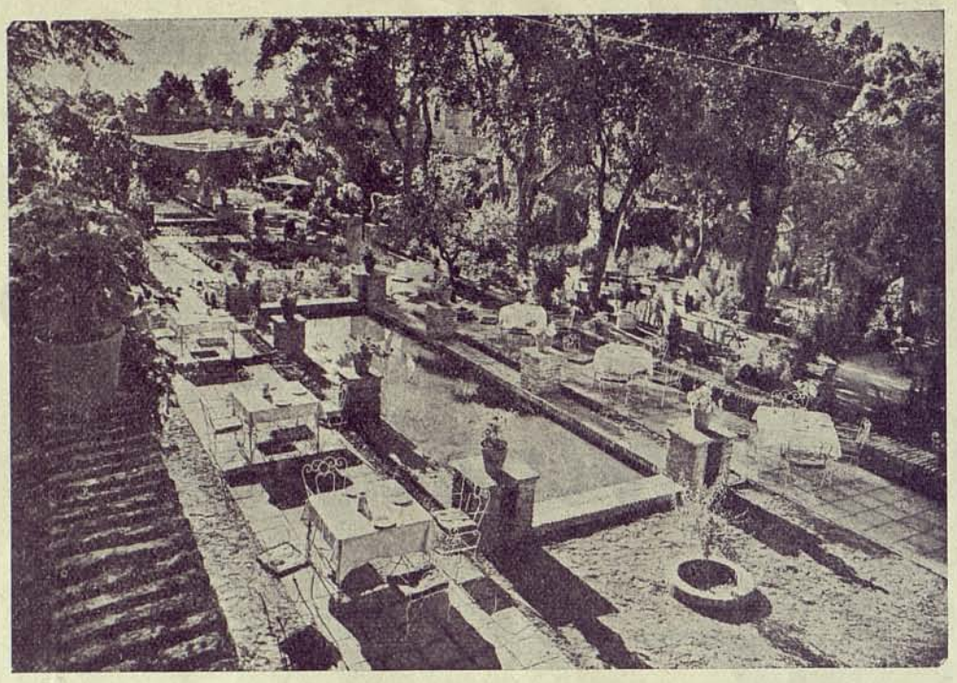
TOLEDO

Restaurante
Gran Confort — Garaje Propio

Hotel Carlos V

Trastamara, 1
Teléfonos 2105-2180-2181

Toledo



VISTA DE UNA DE LAS TERRAZAS

Hostal del Cardenal Lorenzana

Hotel - Restaurante

(Primer Orden)

Paseo Recaredo, 10 — Teléfono 2175

Toledo

Trabajos de Artesanía

Damasquinos y Grabados

PLAZA DE SAN VICENTE, 2

(Junto al Museo de San Vicente)

TOLEDO

DAMASQUINED WORK
DAMASQUINES
ENGRAVINGS
GRAVURES

OBRA SELECTA
PRODUCCION PROPIA

Llanto y dolor de los poetas toledanos

Cristo de la Expiración

Entre el día y la noche, por frontera
de la vida y la muerte, tu agonía:
mientras la sombra de la noche fría
amortaja tenaz tu cabellera.

Crispada en temblorosa enredadera
se consume tu humana anatomía
que en latidos de amor lucha y porfía
por llenar de perdón toda la Tierra.

Qué delgado el dolor sobre tus sienes.
¡Cómo beben sedientas las espinas
de ese río de sangre desbordado!

Abrazado al madero te sostienes,
y dócil amor tu cuerpo inclinas,
después del sacrificio consumado.

CLEMENTE PALENCIA

Muerto Jesús...

La sangre de Jesús subió a los clavos
apoyando en sus brazos el aliento.
Antes cayó la cruz del pensamiento,
minutos nada más, pero tan bravos

que pudieron de Dios hacerse esclavos.
Era la Historia contenida. Siento
cómo escribiste, Padre, el testamento
desde aquellas palabras a tus labios,

escritas para mí sobre tu herida.
Tan grande fué la cruz, que a tu caída
clavó toda la tierra en su madera.

Muerto Jesús, a su mirada huída
la muerte vió brotar una palmera
sobre la palma blanca de la vida.

JUAN ANTONIO VILLACAÑAS

Ante un Cristo

...Coronam spirin imposuerunt capiti ejus.
JUAN (XVIII)

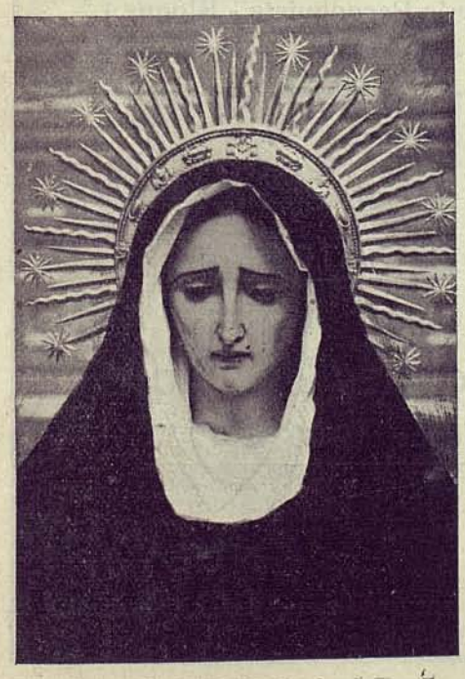
Señor: Con tus palabras iluminas
los oscuros senderos interiores,
que ante la muerte y el dolor no hay flores
más frescas que tus máxima divinas.

En tu frente impoluta las espinas
tejen una corona de dolores:
Tu amor sin fin –amor de los amores–
fué sueño y fué nidal de golondrinas.

Señor: ¿Tus sacrificios fueron vanos?
Hoy como ayer se matan los humanos,
ardiente el mundo en crepitante hoguera.

Aun cuando inconmovible tu Cruz Santa
sobre un Gólgota eterno se levanta,
la paz no existe y el amor no impera.

FERNANDO ALLUÉ Y MORER



A la Virgen de la Soledad

(Con todo mi cariño a mi hermana Soledad)

Zafiro de la noche. Sola. Inmensa
se encuentra tu tortura sosegada
y en tu boca se siente rumorada
de tu aliento al Amor, ¡Lágrima Densa!

En lucha con mi esencia maniatada
al barro que palpita y que te piensa,
mi pena se ha fundido, limpia, extensa
vertida en tu dolencia traspasada.

Tu dolor es suspiro enfebrecido
hacia el Ser que con ansias se hizo Herida,
con temblores de gozo estremecido,

sin herir nuestra carne ya mordida.
Y hasta el cieno ha brotado en alarido
sintiéndote en tu angustia, Indefinida.

SANDALIO DE CASTRO HERRERO

ENGRASE Y LAVADO
A PRESION
ESTACION DE SERVICIO

ESTACIONAMIENTO
DE COCHES CON
JAULAS INDEPENDIENTES

GARAJE TOLEDO

TELÉF. 2017

INSTITUTO, 7

TOLEDO

Selección
Garantía

GRANJA
EL PRADO

POLLITOS
de pura raza
LEGHORN

OLIAS DEL REY
(TOLEDO)

Gamero
MUEBLES

Es una firma de prestigio

Fábrica: Aljibes, 20
Exposición: Hombre de Palo, 3

Teléfonos 1798 1990

TOLEDO

DROGUERIA - PERFUMERIA
Y ARTICULOS DE LIMPIEZA

Julián Sánchez Herrera

Real del Arrabal, 21 TOLEDO

DROGUERIA Y PERFUMERIA

«EL GRECO» SANTO TOME, 3
TELF. 1868 - TOLEDO

"La Unica" DROGUERIA Y MERCERIA

Avenida de la Reconquista - Bloque 1.º

TRANSPORTES
MUDANZAS

«EL RAPIDO»

TOLEDO:
H. Magdalena, 6
Teléfono 1265

MADRID:
C. de la Pasa, 10
Teléfono 21 30 51

Servicio diario por carretera

Casa Ramón
COMIDAS

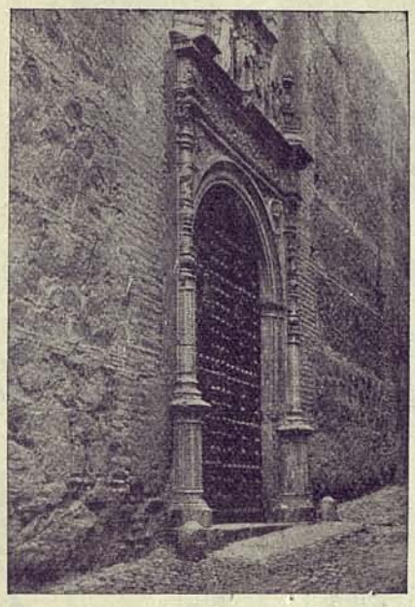
Automóviles de alquiler
Teléfonos 19 00 y 12 33

NUEVA, 8
TOLEDO

Toledo, Imperial y Unica

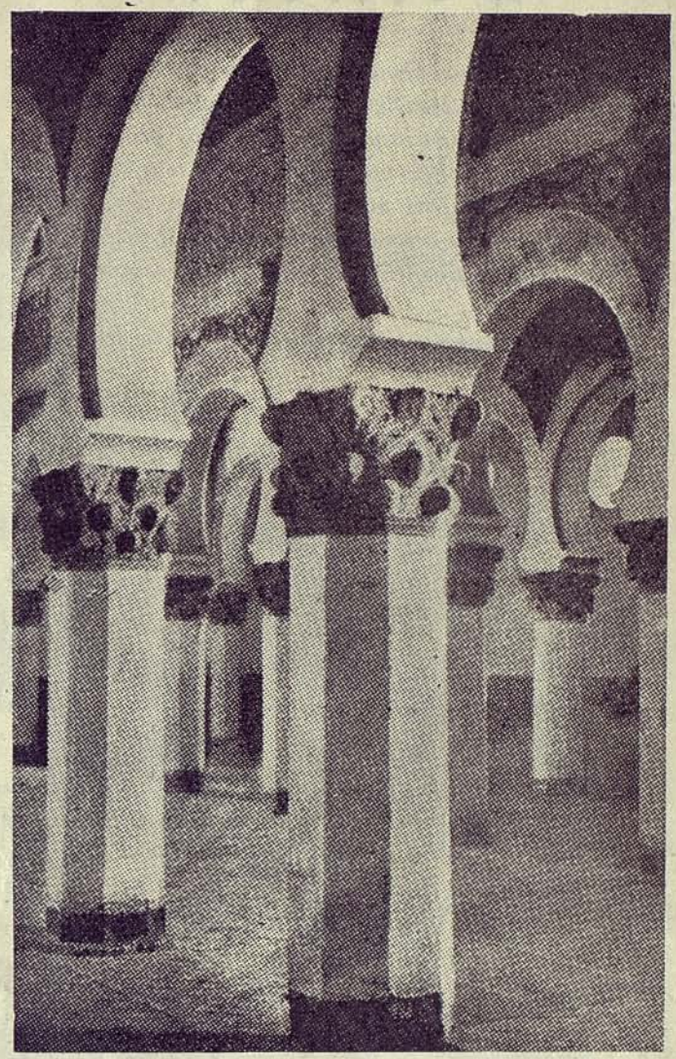
PARA nuestros visitantes sabemos que Toledo merecerá siempre el título de Imperial. Su escudo marca la grandeza de un Imperio hispánico que perdurará a través de los siglos en la sin igual belleza de sus monumentos y en las páginas de su sublime Historia.

En homenaje a ellos publicamos estas fotografías que pregonan las maravillas de su Arte y justifican el merecido título de Imperial y Unica...



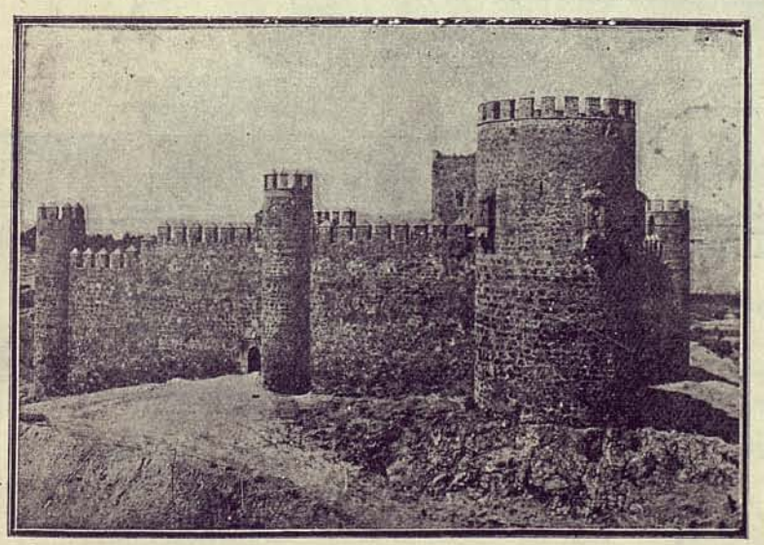
PORTADA DEL REAL MONASTERIO DE SAN CLEMENTE

El título, como legado de su fundador, Alonso VII el Emperador, cuadra bien con la egregia maravilla de esta portada en la que parece adivinarse la mano magistral de Alonso Berruguete.



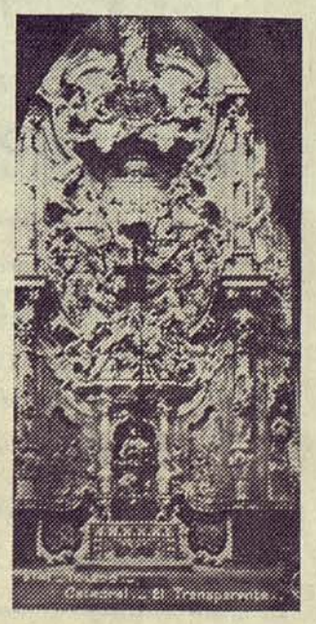
SANTA MARIA LA BLANCA

Interior de una antigua sinagoga del siglo XII, convertida en templo cristiano, con su arcada arabesca que nos recuerda a la famosa mezquita cordobesa.



EL CASTILLO DE SAN SERVANDO

Atalaya de la Fe y del Imperio, sus viejos muros han conocido en estos días la alegría de la renovación, como plantel de una juventud que será un día orgullo de España.



LA CATEDRAL: EL TRANSPARENTE

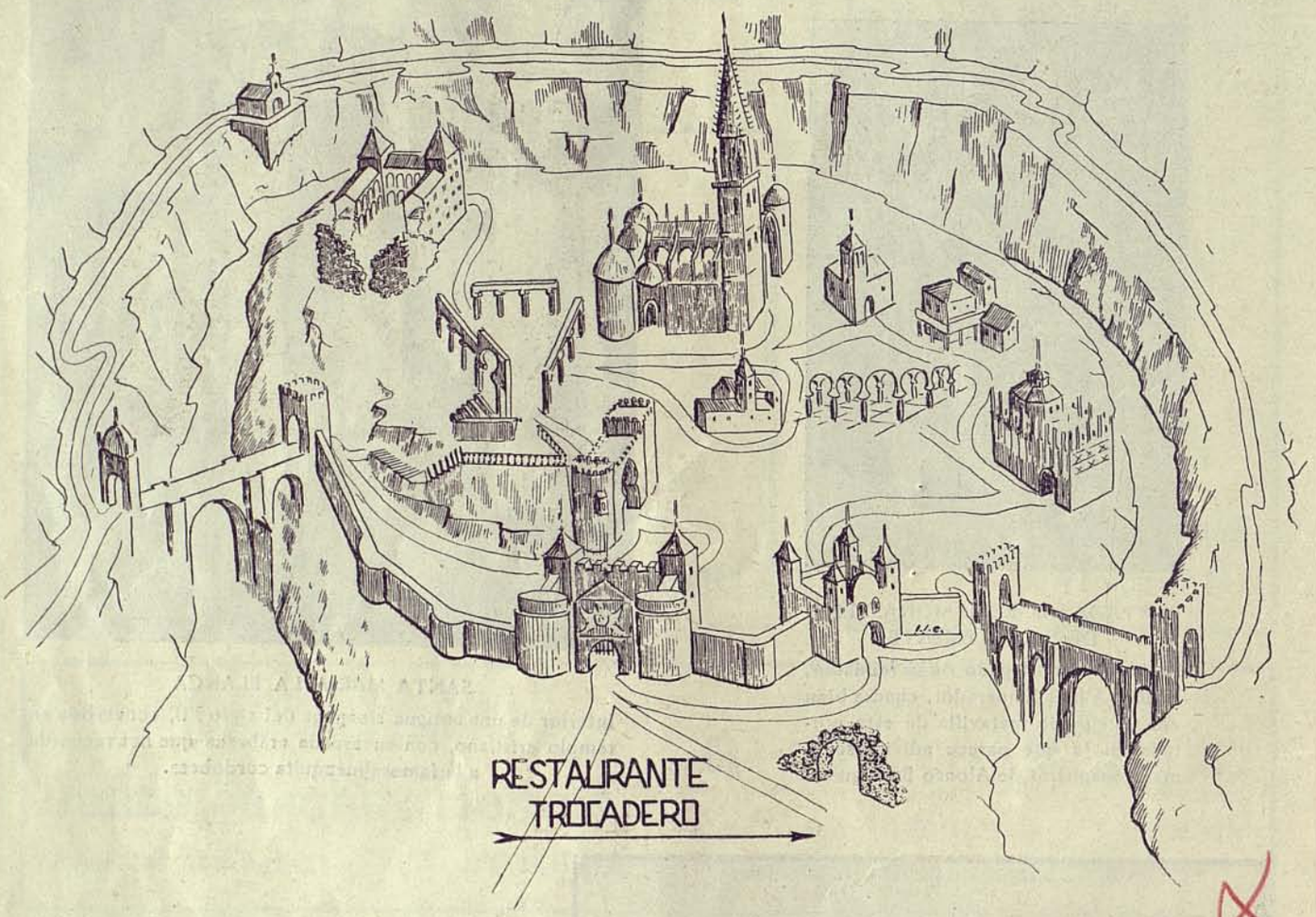
La severa majestad del gótico estilo de la Catedral Primada adquiere ahora tonalidades de luz y transparencia, adivinándose en ellas una grandeza insuperable.

Itinerario Turistico

En estas páginas hemos querido recoger el espíritu y ambiente de nuestra Semana Santa. No hay quizá en ella, ni el colorido impresionista de las procesiones de Sevilla, ni la policroma riqueza de la región levantina, pero en nuestras procesiones todo es profundo, sentido, espiritual y sereno como legado recogido de la más rica tradición y el más puro sentimiento religioso.

No hay pompa, pero hay unción, espíritu de penitencia y ambiente de pasión y dolor en todas nuestras callejas, donde la nostalgia de Jerusalén se siente como en ninguna parte.

Por si esto fuera poco, podemos ofrecer a n estros visitantes y huéspedes las maravillas de cien obras milenarias, cuyo itinerario reproducimos en este original grabado, son la expresión de nuestros votos más sinceros porque su estancia entre nosotros deje o haya dejado un recuerdo imborrable.



MUTUA DE SEGUROS AGRICOLAS

M. A. P. F. R. E.

Accidentes del trabajo en la Agricultura e Industria

Accidentes Individuales

Incendios de Edificios y Cosechas

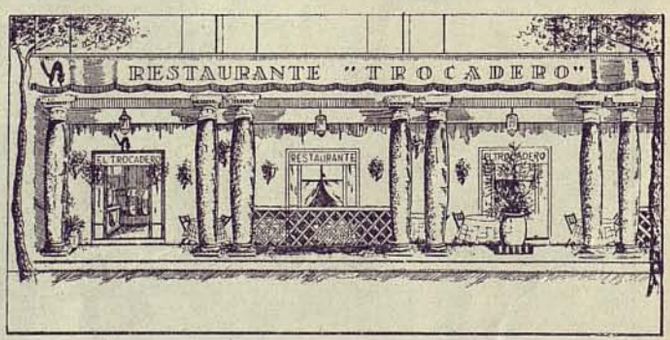
Pedrisco -:- Robo -:- Ganado

Responsabilidad Civil -:- Caza

Seguro Obligatorio de Enfermedad

Delegación Provincial en TOLEDO:

Plaza del Corral de la Campana, 2 - Teléf. 1888

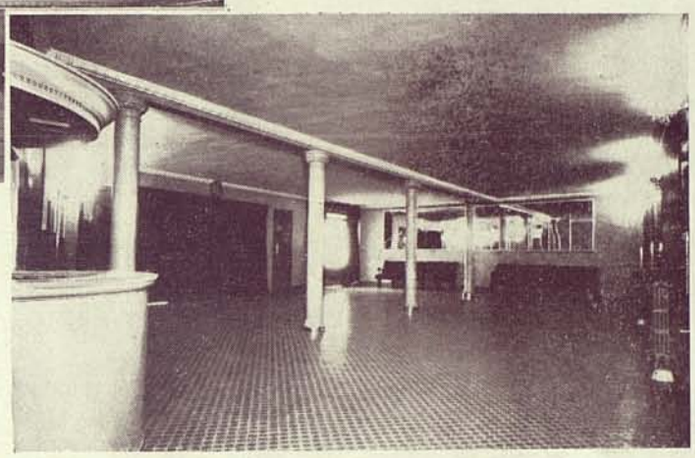


Avenida de la Reconquista, 1 -:- Telf. 1202

TOLEDO (ESPAÑA)

Cines IMPERIO y MODERNO

Sábado de Gloria
y Domingo
de Resurrección



Dos SENSACIONALES superproducciones en tecnicolor de la actual temporada.

TEATRO-CINE ALCAZAR

Empresa PEREZ DIAZ y HERMANOS GALIANO

Sábado de Gloria, día 17 de Abril

ESTRENO DE LA GRAN PELICULA

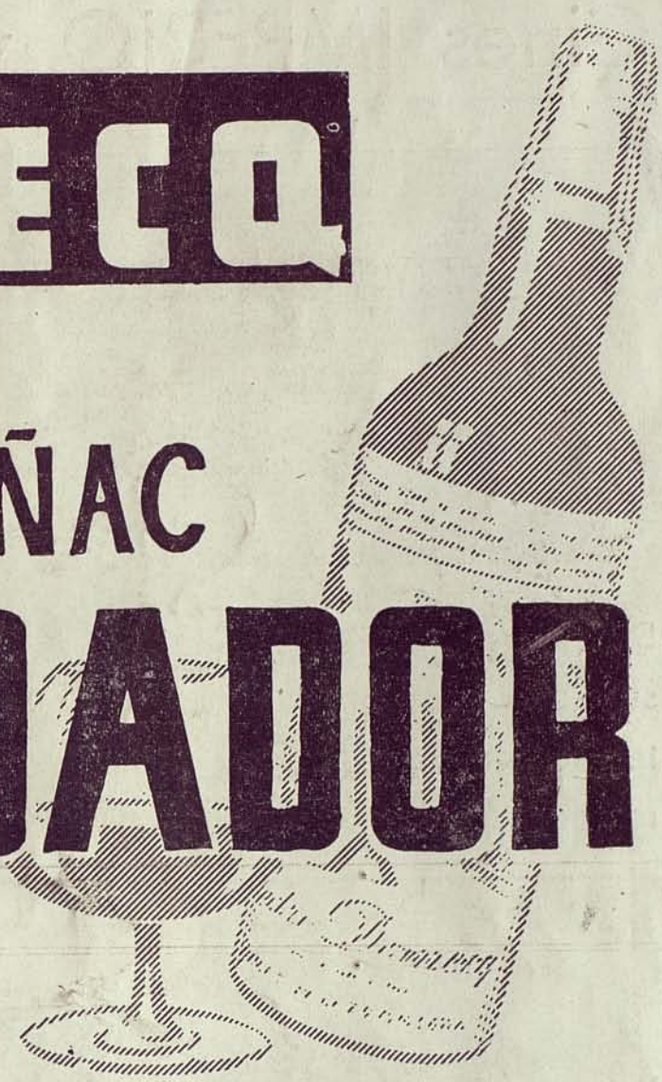
LOS CUENTOS DE HOFFMAN

EL FILM DE LAS MARAVILLAS: TECNICOLOR

por MOIRA SHEARER - ROBERT ROUSEVILLE - LUDMILA TCHERINA

PARA CALIDAD

DOMECQ



BEBA COÑAC FUNDADOR

Representantes:

Toledo y Zona Oriental:

D. ANTONIO DE ANCOS - Alfonso XII, 26 - TOLEDO

Talavera y Zona Occidental:

D. MARIANO SERRANO - San Marcos, 16 - TOLEDO